

Termékének regisztrálásáért és támogatásért látogasson el ide:

**[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)**

Magyar

**XEL SIS**  
Type HD8943 / HD8944  
SUP 038

## HASZNÁLATI UTASÍTÁS



A GÉP HASZNÁLATA ELŐTT ALAPOSAN OLVASSA EL EZT A HASZNÁLATI UTASÍTÁST.

HU

CE

**PHILIPS**  
**Saeco**

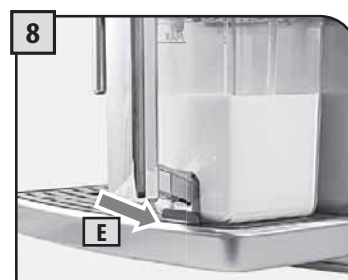
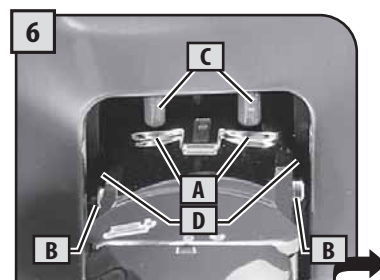
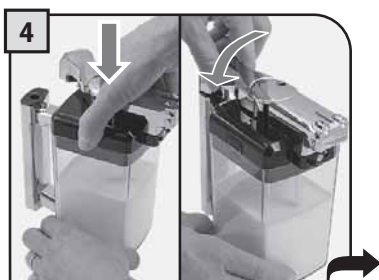
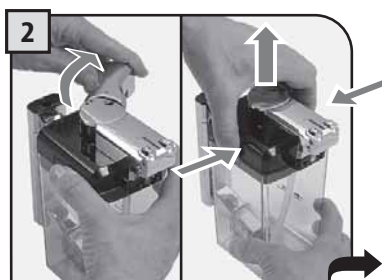
## II

## KANCSÓ-ÖSSZESZERELÉSI VÁZLAT

A kancsó megfelelő használata érdekében vegye figyelembe a 12. oldal utasításait.

A kancsó csöveinek karbantartását lásd a 38. oldalon.

Az alkatrészek szétszerelését és tisztítását lásd a 43. oldalon.



**A GÉP ELSŐ HASZNÁLATA ESETÉN, ILLETVE AMENNYIBEN AZT MÁR HOSSZABB IDEJE NEM HASZNÁLTA, GONDOSKODJON ANNAK MEGFELELŐ TISZTÍTÁSÁRÓL. A KANCSÓ TÖKÉLETES HIGIÉNIAI ÁLLAPOTA ÉS TISZTÍTÁSA LEHETŐVÉ TESZI ANNAK MEGFELELŐ MŰKÖDÉSÉT, ÉS MEGAKADÁLYOZZA AZ EGÉSZSÉGRE KÁROS BAKTÉRIUMOK ELSZAPORODÁSÁT.**

|                                                                                      |           |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK</b>                                                          | <b>2</b>  |
| <b>BENDEZÉS – KEZELŐPANEL</b>                                                        | <b>3</b>  |
| <b>ÜZEMBE HELYEZÉS</b>                                                               | <b>4</b>  |
| A GÉP ELINDÍTÁSA                                                                     | 4         |
| A NYELV BEÁLLÍTÁSA                                                                   | 5         |
| VÍZKEMÉNYSÉGMÉRÉS                                                                    | 5         |
| ELSŐ HASZNÁLAT – HASZNÁLAT HOSSZÚ ÁLLÁSIDŐ UTÁN                                      | 6         |
| INTENZA VÍZSZÜRŐ                                                                     | 7         |
| <b>BEÁLLÍTÁS</b>                                                                     | <b>8</b>  |
| FELHASZNÁLÓ KIVÁLASZTÁSA                                                             | 8         |
| SAECO ADAPTING SYSTEM                                                                | 9         |
| A KÁVÉDARÁLÁS BEÁLLÍTÁSA                                                             | 9         |
| (OPTI-DOSE) – A DARÁLANDÓ KÁVÉMENNYISÉG KIJELEZÉSE                                   | 10        |
| A KIERESZTŐ MAGASSÁGÁNAK BEÁLLÍTÁSA                                                  | 10        |
| KÁVÉERŐSSÉG                                                                          | 11        |
| KÉSZENLÉT                                                                            | 11        |
| <b>A TEJESEDÉNY HASZNÁLATA</b>                                                       | <b>12</b> |
| <b>KÁVÉKIERESZTÉS</b>                                                                | <b>14</b> |
| ESPRESSO (ESZPRESSZÓ) / ESPRESSO LUNGO (HOSSZÚ ESZPRESSZÓ)                           | 14        |
| ITALKIERESZTÉS ŐRÖLT KÁVÉ ESETÉN                                                     | 15        |
| <b>CAPPUCCINO (KAPUCSÍNÓ) / LATTE MACCHIATO (KÁVÉSTEJ) / CAFFÈ LATTE (TEJESKÁVÉ)</b> | <b>16</b> |
| <b>TISZTÍTÁSI CIKLUS: CLEAN</b>                                                      | <b>17</b> |
| <b>MELEGVÍZ-KIERESZTÉS</b>                                                           | <b>18</b> |
| <b>„KÜLÖNLEGES” TERMÉKEK</b>                                                         | <b>19</b> |
| GŐZÖLÉS                                                                              | 19        |
| AMERIKAI KÁVÉ                                                                        | 20        |
| MELEG TEJ                                                                            | 20        |
| ESPRESSO MACCHIATO (TEJES ESZPRESSZÓ)                                                | 20        |
| <b>ITALOK HOSSZÚSÁGÁNAK GYORS BEÁLLÍTÁSA</b>                                         | <b>21</b> |
| <b>FELHASZNÁLÓI MENÜ</b>                                                             | <b>22</b> |
| <b>ITAL MENÜ</b>                                                                     | <b>24</b> |
| <b>BEÁLLÍTÁSI MENÜ</b>                                                               | <b>27</b> |
| <b>KARBANTARTÁS</b>                                                                  | <b>34</b> |
| <b>TISZTÍTÁS</b>                                                                     | <b>40</b> |
| KARBANTARTÁS HASZNÁLAT KÖZBEN                                                        | 40        |
| A GÉP ÁLTALÁNOS TISZTÍTÁSA                                                           | 41        |
| A KÖZPONTI EGYSÉG TISZTÍTÁSA                                                         | 42        |
| A TEJESKANCÓSÓ TISZTÍTÁSA                                                            | 43        |
| A TEJESKANCÓSÓ ÖSSZESZERELÉSE                                                        | 44        |
| <b>A GÉP JELZÉSEI</b>                                                                | <b>45</b> |
| <b>BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK</b>                                                          | <b>47</b> |

## ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

A kávéfőző gép szemes kávéból készült eszpresszó kávé főzésére lett tervezve; gőzölő és melegvíz-kieresztő csővel van ellátva.

A gép elegáns kivitelű burkolata otthoni használatra lett tervezve, nem pedig folyamatos, üzemszerű használatra.

**Figyelem! Nem vállaljuk a felelősséget az esetleges károkért abban az esetben, ha:**

- a gép nem a rendeltetésének megfelelő módon volt használva;
- a javítási beavatkozásokat nem hivatalos szervizközpontnál végzik;
- a hálózati kábel megrongálódott;
- a gép bármely alkatrésze megrongálódott;
- a cserélt alkotóelemek nem eredeti alkatrészek;
- a gépet nem vízkömentesítette vagy 0 °C alatti hőmérsékleten használta.

**A FENT EMLÍTETT ESETEKRE A GARANCIA NEM ÉRVÉNYES.**



**A FELHASZNÁLÓ BIZTONSÁGÁVAL KAPCSOLATOS FONTOS UTASÍTÁSOK MINDEGYIKE FIGYELMEZTETŐ HÁROMSZÖGGEL VAN JELÖLVE.**

**A SÚLYOS SÉRÜLÉSEK ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT SZIGORÚAN BE KELL TARTANI!**

## EZEN UTASÍTÁS HASZNÁLATA

Őrizze meg ezt a használati utasítást biztos helyen, és mellékelje a kávéfőző géphez, ha a gépet más személy használná. Amennyiben további információra van szüksége, illetve problémája van, forduljon a hivatalos szervizközponthoz.

**ŐRIZZE MEG EZT AZ UTASÍTÁST!**

## UTASÍTÁSOK A HÁLÓZATI KÁBELLEL KAPCSOLATOSAN

- Annak érdekében, hogy a kábelbe nehegy belegabalyodjon vagy belebotoljon, rendkívül rövid hálózati kábelt mellékelünk.
- Hosszabbító használható, de nagy körültekintéssel.

Hosszabbító használata esetén ellenőrizze:

- hogy a hosszabbítón feltüntetett feszültség megfelel-e a háztartási gép feszültségének;
- hogy rendelkezik-e három tűvel és földeléssel (ha a háztartási gép kábele ilyen típusú);
- hogy a kábel nem lóg-e le az asztalról és ezáltal nem jelent-e botlásveszélyt.

- Ne használjon elosztót.

## MŰSZAKI ADATOK

|                              |                                                       |
|------------------------------|-------------------------------------------------------|
| Névleges feszültség          | Lásd a berendezés adattábláján.                       |
| Névleges teljesítmény        | Lásd a berendezés adattábláján.                       |
| Áramellátás                  | Lásd a berendezés adattábláján.                       |
| Burkolat anyaga              | Hőre lágyuló műanyag / fém                            |
| Méret (szél. x mag. x mély.) | 280 x 370 x 420 mm                                    |
| Tömeg                        | 17 kg                                                 |
| Vezeték hossza               | 1200 mm                                               |
| Kezelőpanel                  | Elülső                                                |
| Víztartály                   | 1,6 literes – kivehető                                |
| Kávétartály kapacitása       | 350 g szemes kávé                                     |
| Pumpanyomás                  | 15 bar                                                |
| Kazán                        | Inox acél                                             |
| Kávédaráló                   | Kerámiadarálóval                                      |
| Őrölt kávé mennyisége        | 7–10,5 g                                              |
| Zaccfiók kapacitása          | kb. 15                                                |
| Biztonsági berendezések      | Kazán biztonsági szelepe – két biztonsági termosztát. |

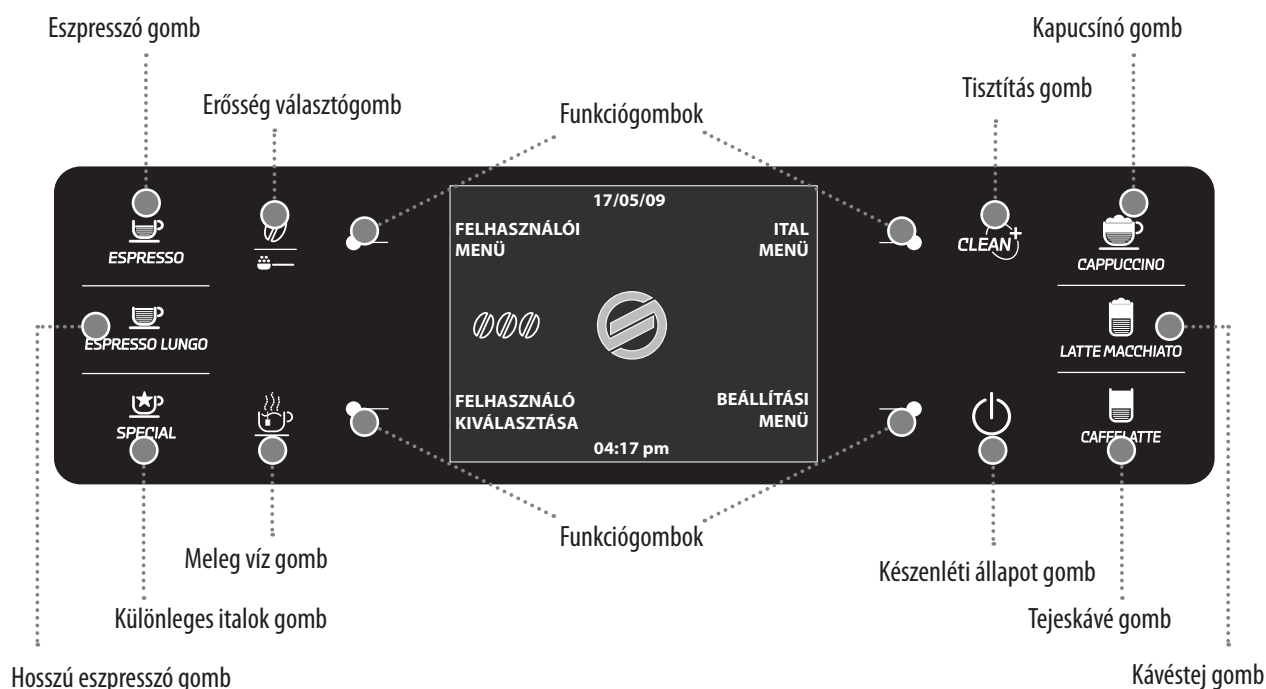
E táblázat hivatkozásai az egyes elemeket ábrázoló mellékelt lapon vannak feltüntetve.

## BERENDEZÉS-ALKATRÉSZEK

- |                                                 |                                                                            |
|-------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| 1 Víztartály + fedél                            | 15 Zaccfók + védőburkolat                                                  |
| 2 Csészemelegítő lap                            | 16 Folyadékgyűjtő tálca + fedél                                            |
| 3 Őröltkávé-rekesz                              | 17 Ajtónyitó gomb                                                          |
| 4 Szervizajtó                                   | 18 Főkapcsoló                                                              |
| 5 SBS                                           | 19 Hálózati csatlakozó                                                     |
| 6 Melegvíz-kieresztő/gőzölő cső                 | 20 Tejesedény                                                              |
| 7 Tálca tele szintjelző                         | 21 Őrölt kávé mérőkanál                                                    |
| 8 Szemeskávétartály fedéllel                    | 22 Vízkeménység-teszter                                                    |
| 9 Darálásszabályozó                             | 23 Kenőzsír a központi egységhez                                           |
| 10 Kezelőpanel                                  | 24 Vízkőmentesítő szer                                                     |
| 11 Tejesedénycsonkok                            | 25 Központi egység tisztítótablettái                                       |
| 12 Kieresztő                                    | 26 Hálózati kábel                                                          |
| 13 Cseppgyűjtő tálca + rács + alátét tömítéssel | 27 „Intenza” vízsűrű                                                       |
| 14 Központi egység                              | 28 Tisztítóecset                                                           |
|                                                 | 29 Kancsócsonkdugó                                                         |
|                                                 | 30 DIGITAL ID (Felhasználó kiválasztása) – Csak a Xelsis Digital ID esetén |

## KEZELŐPANEL

A kezelőpanel úgy lett kifejlesztve, hogy a gép valamennyi funkciója esetén ergonomikus használatot tegyen lehetővé.



## 4

## ÜZEMBE HELYEZÉS

### A GÉP ELINDÍTÁSA

A gép elindítása előtt győződjön meg arról, hogy a főkapcsoló „0” helyzetben van.



Emelje meg a jobb oldali külső fedelet, és vegye le a belső fedelet.



Töltse fel szemes kávéval. Tegye vissza a belső fedelet, és csukja be a külsőt.



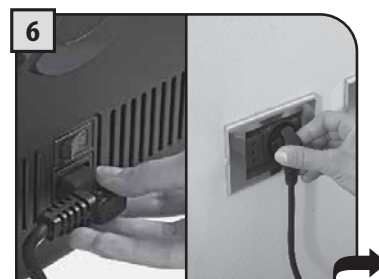
Nyissa ki a bal oldali külső fedelet, és vegye le a belső fedelet.



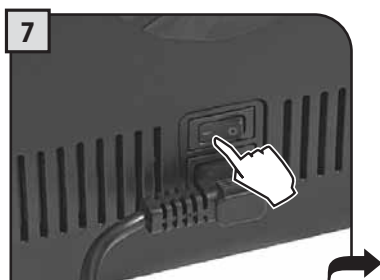
A fogantyúnál fogva vegye ki a víztartályt.



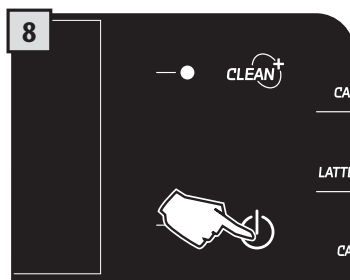
Töltse meg a tartályt hideg ivóvízzel – soha ne töltse túl a tartály MAX szintjénél. Végül tegye vissza a tartályt.



Dugja be a dugót a gép hátulján található aljzatba, a kábel másik végén lévő dugót pedig a megfelelő konnektorba (lásd adattábla).



Kapcsolja a főkapcsolót „I” helyzetbe.



A kijelzőn villogó piros lámpa jelenik meg. A gép bekapcsolásához nyomja meg a gombot.

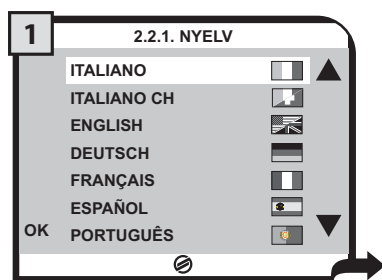
A melegítés végén a gép feltölti és átöblíti a belső rendszert. A gép kiereszt egy kevés vizet. Várja meg, hogy ez a ciklus automatikusan véget érjen. Ezt követően megjelenik az italkieresztés képernyője (lásd 3. oldal).

Ez az 5. oldalon látható képernyő (1) csak az első elindításkor jelenik meg. Ezt követően a nyelvet már csak a megfelelő menün keresztül lehet beállítani (lásd 27. oldal).

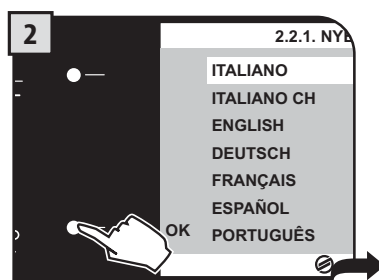
## A NYELV BEÁLLÍTÁSA

E beállítás a gép használati nyelvének kiválasztására szolgál. Ezenkívül lehetővé teszi az italok paramétereinek a használat országára jellemző ízlésre történő beállítását. Ezért vannak egyes nyelvek országonként is megkülönböztetve.

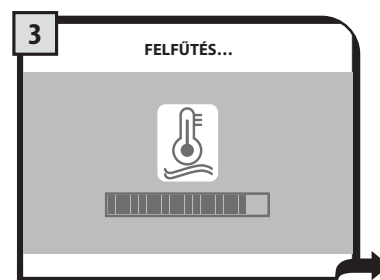
Ha nem választja ki a nyelvet, a beállítást a gép a következő elindításakor újra fel fogja ajánlani.



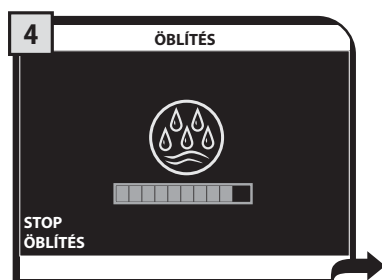
A (▲) vagy (▼) gombbal válassza ki a kívánt nyelvet.



Az elmentéshez nyomja meg a gombot.



A gép elindítja a felfűtési fázist – várja meg, hogy véget érjen.



A melegítés végén a gép átöblíti a belső rendszert. A ciklus a „STOP ÖBLÍTÉS” funkciógomb megnyomásával megszakítható.



A gép kiereszt egy kevés vizet. Várja meg, hogy ez a ciklus automatikusan véget érjen.



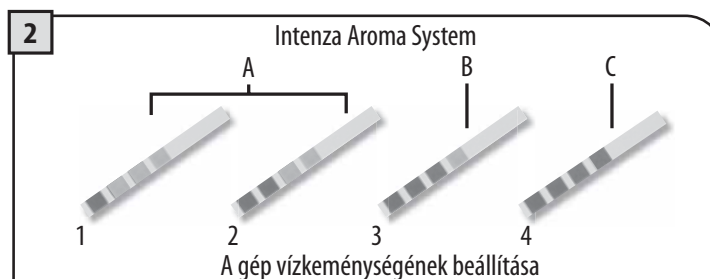
A végén a gép használatra készen áll.

## VÍZKEMÉNYSGMÉRÉS

A teszter csak egy mérésre használható.



Merítse 1 másodpercig vízbe a géphez mellékelt vízkeménység-tesztet.



Állapítsa meg a vízkeménység értékét, és állítsa be:

- a vízkeménység fokát a gépben (lásd 32. oldal);
- az Intenza Aroma System rendszert (lásd 7. oldal).



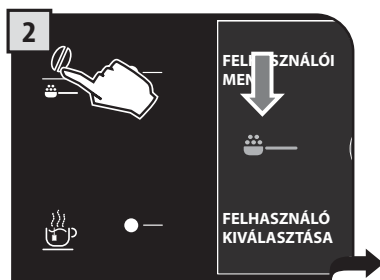
## ELSŐ HASZNÁLAT – HASZNÁLAT HOSSZÚ ÁLLÁSIDŐ UTÁN

Az italok minőségének javítása érdekében a gép első használat esetén vagy hosszú állásidő után mindig hajtsa végre ezt a műveletet.

**E néhány egyszerű művelet lehetővé teszi, hogy Ön a kedvenc italait változatlan minőségben fogyaszthassa.**



Tegyen egy nagy befogadóképességű edényt a kávékieresztő alá.



Nyomogassa a gombot addig, amíg az ikon el nem tűnik a kijelzőről.



A bemutatott gombbal válassza ki a kívánt terméket.



A kieresztőn keresztüli vízkieresztés elindításához nyomja meg az „OK” gombot úgy, hogy NE legyen kávé betöltve.



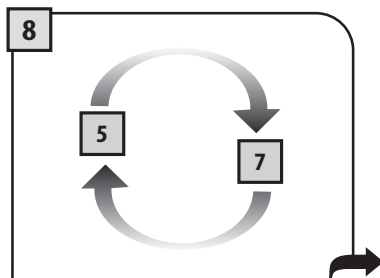
A kieresztés végeztével vegye el az edényt, és helyezze a melegvíz-kieresztő cső alá.



Nyomja meg a gombot, és várja meg, hogy a beállított mennyiség kifolyjon. Ez a „STOP MELEG VÍZ” funkciógomb megnyomásával megszakítható.



A végén vegye el az edényt, és ürítse ki.



Ismétlje az 5–7. lépéseket addig, míg a tartályban lévő víz el nem fogy.



A korábban leírtak szerint töltsé meg a tartályt hideg ivóvízzel. Most már készen áll arra, hogy a lehető legtöbbet kihozza a gépből.



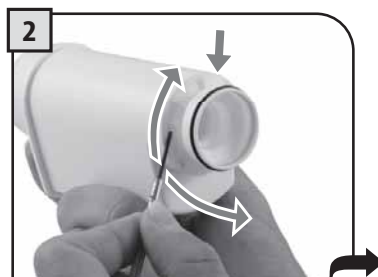
## INTENZA VÍZSZŰRŐ

A felhasznált víz minőségének javításához – mely egyidejűleg meghosszabbítja a berendezés élettartamát – tanácsos vízsűrőt beszerezni. Az üzembe helyezést követően végezze el a szűrő bekapcsolását (lásd a „BEÁLLÍTÁSI MENÜ” c. fejezetet a 27. oldalon); ezáltal a gép figyelmeztetni fogja a felhasználót, ha a szűrőt cserélni kell.

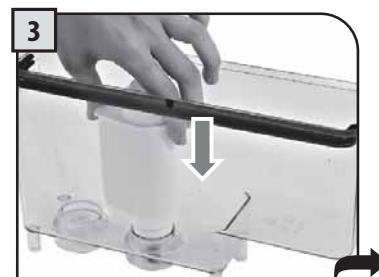
**Vegye ki a szűrőt a csomagolásából, és függőleges helyzetben (a nyílás fölfelé nézzen) merítse be hideg vízbe, majd finoman nyomogassa meg az oldalait, hogy kimenjenek belőle a légbuborékok.**



Távolítsa el a tartályban lévő kis, fehér szűrőt, és tegye száraz, portól védett helyre.



Állítsa be az Intenza Aroma System rendszert:  
A = Lágy víz  
B = Közepesen kemény víz (normál)  
C = Kemény víz.



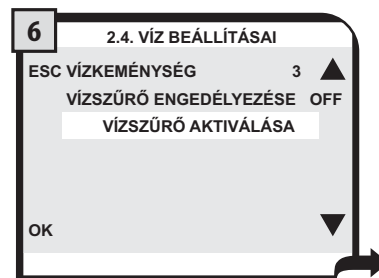
Helyezze be a szűrőt az üres tartályban lévő foglalatába (lásd ábra). Nyomja be ütközésig.



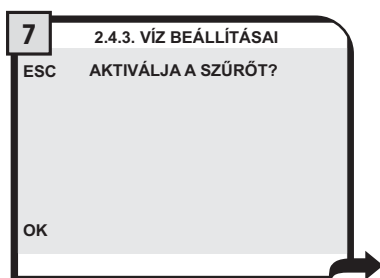
Töltse meg a tartályt hideg ivóvízzel, majd helyezze vissza a gépbe.



Tegyen egy edényt a melegvíz-kieresztő cső alá.



Lépjön be a „BEÁLLÍTÁSI MENÜ” menübe (lásd 27. oldal). Válassza ki a „VÍZ BEÁLLÍTÁSAI” és a „VÍZSZŰRŐ AKTIVÁLÁSA” opciót, majd nyomja meg az „OK” gombot.



Nyomja meg az „OK” gombot.



Az új szűrő behelyezésének megerősítéséhez nyomja meg az „OK” gombot.



A jóváhagyáshoz nyomja meg az „OK” gombot. Várjon. A ciklus végét követően vegye el az edényt.

**MEGJEGYZÉS:** A művelet végén a gép automatikusan visszakapcsol az italkieresztés képernyőjére. Amennyiben nincs Intenza vízsűrő, a tartályba be kell tenni az 1. pontban eltávolított kis, fehér szűrőt.

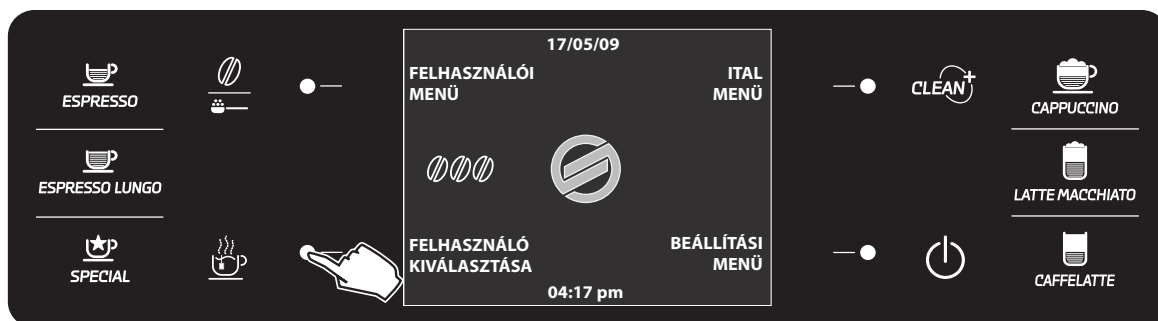
## FELHASZNÁLÓ KIVÁLASZTÁSA

A gép úgy lett megtervezve, hogy az italából a legtöbbet kihozni akaró minden egyes felhasználó valamennyi igényéhez maximálisan alkalmazkodni tudjon.

Bár az egyes felhasználók ízlése különbözik egymástól, minden felhasználónak lehetősége van úgy beállítani a gépet, mintha az „csak a sajátja” volna.

Ezért a gép lehetővé teszi, hogy olyan felhasználókat hozzon létre és töröljön, akik kizárólagos módon és személyre szabottan beállíthatják saját italukat.

Elegendő megnyomni a „Felhasználó kiválasztása” funkciógombot, és a gép azonnal felismeri az Ön ízlését, és a kívánt italt ereszt ki Önnek.



A gép a szabványos programmal van ellátva, mely a piac igényeinek megfelelően lett kialakítva. Ez az alap lehetővé teszi a számunkra, hogy támogatást nyújtsunk az Ön számára saját személyes italainak beprogramozásához.

Ehhez először is létre kell hozni egy új felhasználót, akihez a jobb azonosíthatóság érdekében egy a személyiségének leginkább megfelelő ikon lesz hozzárendelve. Ehhez olvassa el a kézikönyv „FELHASZNÁLÓI MENÜ” c. fejezetét (lásd 22. oldal).

A felhasználó kiválasztását követően a kézikönyv „ITAL MENÜ” c. fejezetében leírtak szerint minden italt be lehet állítani (lásd 24. oldal).

Ha beállította a megfelelő mennyiségeket, a gép használata előtt nyomogassa a „Felhasználó kiválasztása” funkciógombot addig, míg az Ön személyes ikonja meg nem jelenik. Mostantól a gép csak az Öné, és úgy élvezheti az italokat, ahogy mindig is szeretne volna.

## SAECO ADAPTING SYSTEM

A kávé természetes termék, melynek tulajdonságai a származási helytől, a keverék összetételétől és a pörkölés módjától függően eltérhetnek. A Saeco kávéfőző gép automatikus szabályozó rendszerrel van ellátva, mely lehetővé teszi a kereskedelemben kapható összes szemeskávé-fajta (nem karamellizált) használatát.

- Annak érdekében, hogy az eszpresszó kávé krémes legyen, valamint hogy a használt kávé fajtájától függetlenül minden aromát élvezhessen, a gép automatikusan beállítja magát az optimális kávéextrakcióra, és biztosítja a pogácsa tökéletes tömörítését.
- Az optimalizálás folyamata egy olyan, a por tömörítésének szabályozását lehetővé tevő tanulási folyamat, melyhez előfeltétel egy bizonyos számú kávékieresztés megtörténte.
- Figyelem! Előfordulhatnak olyan különleges keverékek, melyeknél a darálást a kávéextrakció optimalizálása érdekében be kell állítani.

## A KÁVÉDARÁLÁS BEÁLLÍTÁSA

A gép a használt kávéfajtának megfelelően szabályozza a kávédarálás finomságát.

**Fontos megjegyzés: A darálás finomságának beállítása csak a kávédaráló működése közben végezhető el; erre a fázisra a kávékészítés első részében kell sort keríteni.**

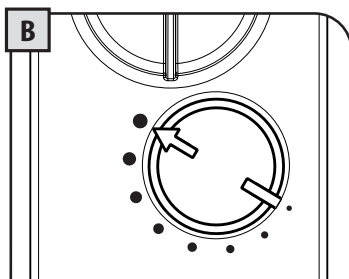
A beállítást a kávétartály belsejében található tekerőgomb segítségével lehet elvégezni anélkül, hogy mozgó alkatrészeket meg kellene érinteni.

Nyomja meg és forgassa el a tekerőgombot (egyszerre egy osztásnyit), figyelembe véve a fedélen feltüntetett jelzéseket.

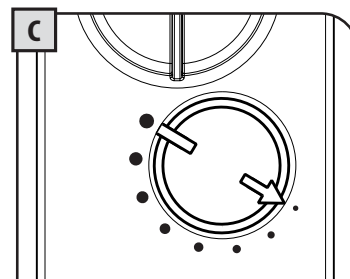
Tanácsos kis változtatásokat végrehajtani, majd 2–3 kávéet kieresztteni. Csak így lehet a darálás finomságának változásairól megbizonyosodni, és a beállításokat az igényeihez igazítani.



Nyomja meg és forgassa el.



Ebben a helyzetben a darálás nagyon durva lesz.



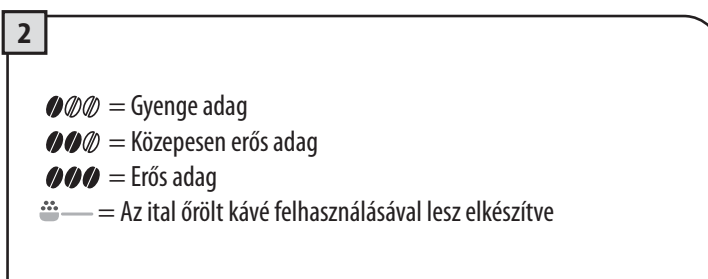
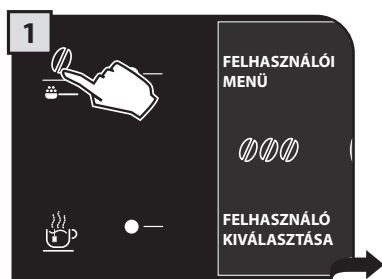
Ebben a helyzetben a darálás nagyon finom lesz.

**(OPTI-DOSE) – A DARÁLANDÓ KÁVÉMENNYISÉG KIJELEZÉSE**

A gép minden egyes italnál lehetővé teszi az ahhoz felhasznált őrölt kávé megfelelő mennyiségének beállítását. A normál beállítást minden ital és minden felhasználó esetén az „ITAL MENÜ” nevű menüben lehet beprogramozni (lásd 24. oldal).

Mindazonáltal a gép lehetővé teszi a darálandó kávémennyiség azonnali beállítását is, arra az esetre, ha ideiglenesen módosítani szeretné ezt a beállítást – ez a módosítás csak a következő egy kávékieresztésre lesz érvényes.

A "☕" gomb megnyomásával ideiglenesen módosítani lehet a darálandó kávémennyiséget, illetve az őrölt kávé funkció is kiválasztható.



**Megjegyzés:** Ez a beállítás nem hajtható végre amerikai kávé esetén (lásd a „Különleges termékek” c. fejezetet a 20. oldalon).

**A KIERESZTŐ MAGASSÁGÁNAK BEÁLLÍTÁSA**

Az italkieresztés előtt állítsa be a kieresztő magasságát – ez lehetővé teszi, hogy többféle csészét is használhasson.

A beállításhoz kézzel, az ábrán látható módon csúsztassa el a kieresztőt.



**Megjegyzés:** Bizonyos esetekben, nagy befogadóképességű edények használata esetén a kieresztőt el kell távolítani.



## KÁVÉERŐSSÉG

Az SBS szerkezetet megfelelően tanulmányoztuk, hogy lehetővé tegye, hogy a kávé testessége és intenzitása az Ön ízlésének megfelelő legyen. A tekerőgombot csak el kell forgatni, és észreveheti, hogy a kávé jellege hasonlítani fog az Ön ízléséhez.

### SBS – SAECO BREWING SYSTEM

A kávé erősségének a beállítására szolgál. A beállítást a kávékiesztés közben is el lehet végezni.

E beállításnak azonnali hatása van a kiválasztott kiesztésre.



## KÉSZENLÉT

A gép energiatakarékos funkcióval rendelkezik. 60 perccel az utolsó használatot követően a gép készenléti üzemmódba kapcsol, a kazán áramellátása és minden szerkezet kikapcsol.

A fogyasztás minimális mértékűre csökken. A gép újraindításához nyomjon meg egy tetszőleges gombot.

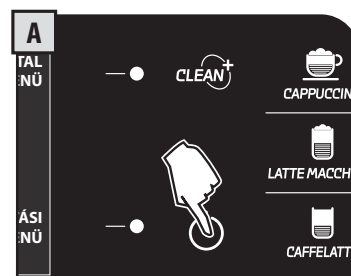
A gép kívánt esetben is készenléti állapotba kapcsolható – ehhez tartsa 3 másodpercig lenyomva a gombot.

### Megjegyzés:

- 1 A gép nem kapcsol készenléti állapotba, ha a szervizajtó nyitva van.
- 2 Az automatikus készenléti állapotba kapcsolás késleltetési idejét a 30. oldalon bemutatott „BEÁLLÍTÁSI MENÜ” nevű menüben lehet módosítani.
- 3 A készenléti állapotba kapcsoláskor a gép átöblíti a belső rendszert. A ciklus a „STOP ÖBLÍTÉS” funkciógomb megnyomásával megszakítható.

A gépet az alábbi műveletek egyikének elvégzésével vissza lehet kapcsolni:

- 1 Nyomjon meg egy tetszőleges gombot a kezelőpanelen.
- 2 Nyissa ki a szervizajtót (a szervizajtó becsukásakor a gép visszakapcsol a készenléti állapotba).
- 3 Egy előre beállított időzítő beavatkozik.



Ha a gép készenléti állapotban van, a piros lámpa villog.

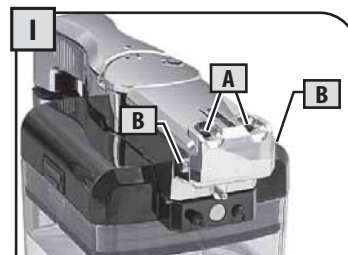
A géphez tartozik egy olyan edény, mely gusztusos kapucsinóhoz, kávéstejhez és az Ön összes tejes italához lehetővé teszi a tej optimális kezelését.

**Megjegyzés: Minden használat előtt győződjön meg arról, hogy a kancsó megfelelően tiszta és higiénikus. Amennyiben megmaradt tej van a kancsóban, minden használat előtt ellenőrizze, hogy a tej megfelel-e az élelmiszerekkel szemben támasztott követelményeknek.**

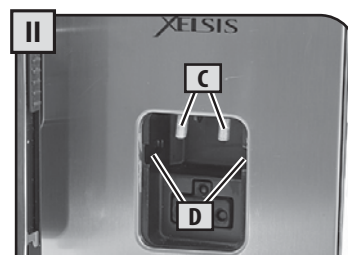
Az edény lehetővé teszi a tej könnyű és praktikus használatát – minden egyes használat után könnyen eltávolítható a gépből, és visszatehető a hűtőgépbe.

A kieresztés csöveit a gép automatikusan átmossa az automatikus tisztítási ciklus folyamán. Ez az automatikus tisztítási ciklus csak akkor működik, ha azt Ön bekapcsolja (lásd 33. oldal), de a „CLEAN” gomb megnyomásával kézzel is bekapcsolható (lásd 17. oldal).

Az összes alkatrész megfelelő tisztítása érdekében az edényt hetente legalább 1 alkalommal szét kell szedni – így a kieresztett italok higiéniai szintjét magasán lehet tartani. A helyes tisztításhoz olvassa el az „A TEJESKANCSÓ TISZTÍTÁSA” c. fejezetet (lásd 43. oldal).



A = Kancsó nyílásai  
B = Kancsó csapjai



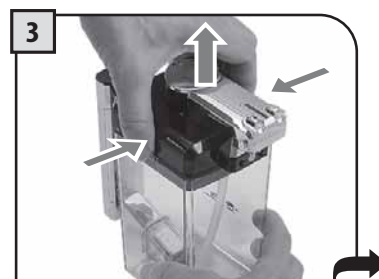
C = Gép csomjai  
D = Kancsó csapjainak megvezetése



1 Vegye le a gép védőburkolatát, és őrizze meg tiszta helyen. Tanácsos a vízfedél foglalatába behelyezni.



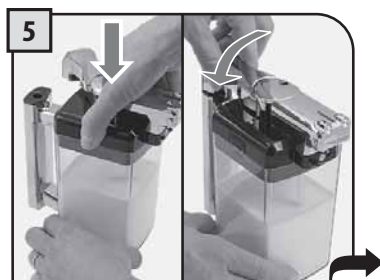
2 A csap kinyitásához forgassa el óráirányban a markolatot.



3 A fedél eltávolításához nyomja meg a reteszelő gombokat.



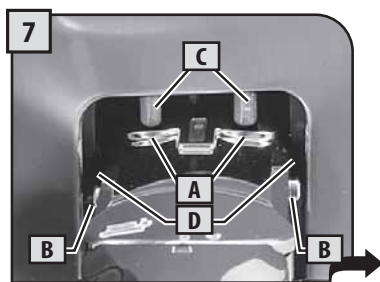
4 Öntse be a tejet az edénybe. Töltsön be annyi tejet, hogy elérje a MIN jelzést, de ne töltse túl a MAX jelzésnél.



5 Tegye vissza a fedelet, ügyelve arra, hogy az megfelelően legyen lezárva. Illessze vissza a markolatot a tökéletes zárást biztosító középső állásba.



6 Tartsa a kancsót előredöntve. A kancsó alsó részének rá kell támaszkodnia a cséppgyűjtő tálcán található (E) betétre.



Ebben a fázisban a kancsó nyílásai (A) lejjebb vannak a csonkoknál (C). A kancsó csapjai (B) ugyanolyan magasságban vannak, mint a megvezetés (D).



Helyezze fel a kancsót lefele forgató, előrehaladó mozgással (ahogy az ábrán látható) egészen a cseppgyűjtő tálcában található betét (E) bekattanásáig.



**A TERMÉSZETES DŐLÉSÉNÉL TOVÁBB NEM SZABAD ERŐLTETNI A KANCSÓT.**



A kancsó normál esetben a foglalatába van téve.

## A KANCSÓ LEVÉTELE

A műveletek a kancsó gépről való megfelelő levételét mutatják be.



**A TERMÉSZETES DŐLÉSÉNÉL TOVÁBB NEM SZABAD ERŐLTETNI A KANCSÓT.**



Forgassa a kancsót felfelé addig, míg normál módon ki nem akad a cseppgyűjtő tálcában lévő betétből (E), majd húzza leválásig.

A használat után vegye ki az edényt a gépből, és a megfelelő tárolás érdekében tegye vissza a hűtőgépbe. NEM tanácsos az edényt sokáig hagyni környezeti hőmérsékleten – max. 10 percig. – Tárolja a tejet a gyártó csomagoláson feltüntetett utasításainak megfelelően, és a fogyaszthatósági idő letelte után NE használja. Az edényt az „A TEJESKANCSÓ TISZTÍTÁSA” c. fejezetben leírtak szerint kell elmosni (lásd 43. oldal).



**ESPRESSO (ESZPRESSZÓ) / ESPRESSO LUNGO (HOSSZÚ ESZPRESSZÓ)**

Ez az eljárás azt mutatja be, hogy hogyan eresszen ki eszpresszót. Másfajta kávé kieresztéséhez válassza ki azt a vonatkozó gomb megnyomásával. A kávé túlfolyásának elkerülése érdekében használjon ugyanolyan csészéket.

2 csésényi kávé kieresztéséhez kétszer nyomja meg a gombot; a gép a beállított mennyiség felét fogja kieresztetni, és a második adag kávé ledarálásához rövid időre megszakítja a kieresztést. A kávékieresztés újra elindul, majd befejeződik.



1 Tegyen oda 1 vagy 2 csészét az egy vagy két eszpresszó kieresztéséhez.



2 Helyezzen be 1 vagy 2 csészét eszpresszó, illetve hosszú eszpresszó kieresztéséhez.



3 A megfelelő gombbal válassza ki a kívánt terméket – nyomja egyszer, ha 1 csészével, és kétszer, ha 2 csészével kér.

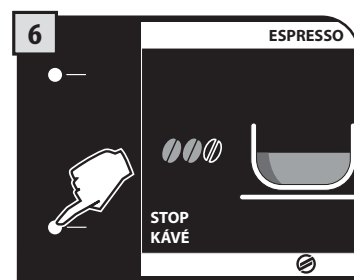


4 A gép elindítja a beállított kávé mennyiség ledarálását.



5 Elindul a kiválasztott ital kieresztése.

A kávékieresztés folyamata bármelyik pillanatban megállítható a „STOP KÁVÉ” funkciógomb megnyomásával.



A gép a mennyiség gyári beállítása szerint automatikusan befejezi a kávékieresztést.  
A mennyiség tetszőlegesen beállítható (lásd 24. oldal).

## ITALKIERESZTÉS ŐRÖLT KÁVÉ ESETÉN

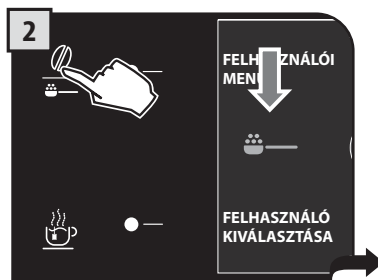
A gépben őrölt kávé és koffeinmentes kávé felhasználásával is lehet kávét készíteni.

Az őrölt kávé a gép középső részében található megfelelő rekeszbe kell önteni. Csak eszpresszógépbe való őrölt kávé töltsön be, szemes vagy instant kávé soha. (lásd az „ITAL MENÜ” c. fejezetet a 24. oldalon).

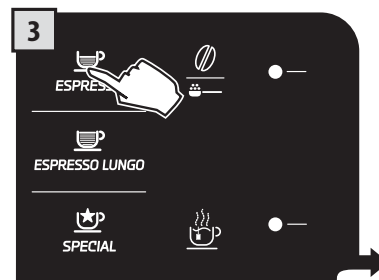
Ez a példa azt mutatja be, hogy hogyan erresszen ki eszpresszót őrölt kávé felhasználásával.



1 Tegyen oda 1 csészét az eszpresszó kieresztéséhez.



2 Nyomogassa a gombot addig, amíg az ikon el nem tűnik a kijelzőről.



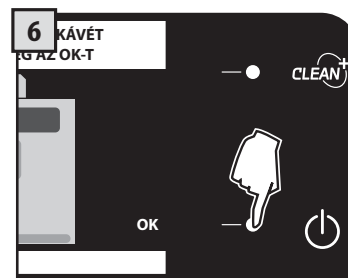
3 A megfelelő gombbal válassza ki a kívánt terméket.



4 A képernyő emlékezteti a felhasználót, hogy töltsön be őrölt kávé a megfelelő rekeszbe.



5 Nyomja meg az ajtót a kinyitásához – emelje föl az ajtót. A mellékelt mérőkanállal töltsön be őrölt kávé a megfelelő rekeszbe.



6 A kieresztés elindításához nyomja meg az „OK” gombot.



**FIGYELEM! CSAK AKKOR TÖLTÖN BE AZ ŐRÖLTKÁVÉ-REKESZBE ŐRÖLT KÁVÉT, HA ÉPP ŐRÖLT KÁVÉ FELHASZNÁLÁSÁVAL KÉSZÍTENDŐ ITALT KÍVÁN KIERESZTENI.**

**EGYSZERRE CSAK EGY MÉRŐKANÁLNYI ŐRÖLT KÁVÉT TÖLTÖN BE. KÉT KÁVÉ EGYIDEJŰ KIERESZTÉSE NEM LEHETSÉGES.**

### Megjegyzés:

- Ha 30 másodperccel később, amikor megjelenik a képernyő (4), nem indul el a kieresztés, a gép visszakapcsol a főmenübe, és az esetlegesen betöltött kávé leüríti a zaccfiókba.
- Ha nincs a rekeszbe betöltve őrölt kávé, a kieresztőn csak víz fog kifolyni.
- Ha az adag túl nagy, vagy 2 vagy több mérőkanállal tölt be a rekeszbe, a gép nem fog kávé kieresztetni, és a betöltött kávé a zaccfiókba lesz ürítve.

## KIERESZTÉS



A KIERESZTÉS ELEJÉN ELŐFORDULHAT, HOGY A GÉP EGY KEVÉS GŐZZEL KEVERT TEJET KISPRICCEL, AMI ÉGÉSI SÉRÜLÉS VESZÉLYÉT HORDOZZA MAGÁBAN. MIELŐTT ELVENNÉ AZ EDÉNYT, VÁRJA MEG, HOGY A CIKLUS VÉGET ÉRJEN. OLVASSA EL AZ „A TEJESEDÉNY HASZNÁLATA” C. FEJEZETET (LÁSD 12. OLDAL).

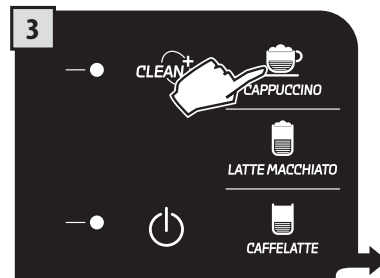
Az összes tejes italnál a gép először a tejet ereszt ki, utána a kávé.  
Ebben az esetben két ital együttes kieresztése nem lehetséges.



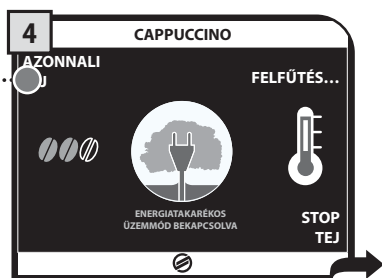
Helyezze oda a csészét vagy edényt, ahol el akarja készíteni a tetszőleges tejes italát.



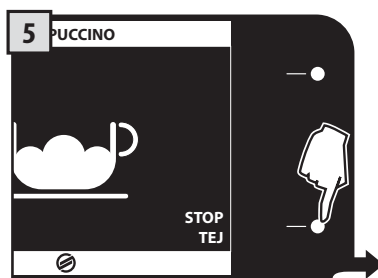
Forgassa az edény markolatának felső részét a csésze fölé. A tej túlfolyásának elkerülése érdekében mindig megfelelő méretű csészét használjon.



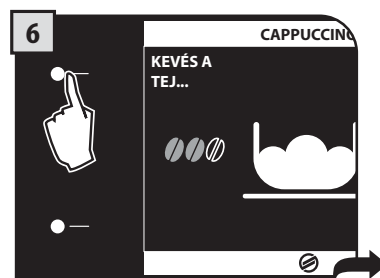
A megfelelő gombbal válassza ki a kívánt terméket – egyszerre csak egy terméket választhat.



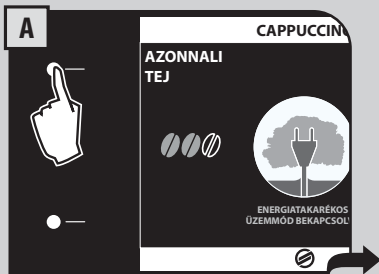
A gép elkezdíti az italkészítést – ledarálja a kávé és felmelegíti a tejet a kieresztéshez. Ebben az esetben az „ENERGIATAKARÉKOS ÜZEMMÓD” „ON” (BE) állapotban van (lásd 28. oldal).



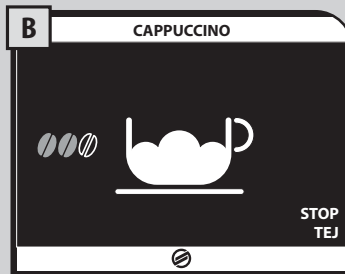
Elkezdődik a tejkieresztés. Ez a „STOP TEJ” funkciógomb megnyomásával megszakítható.



A „KEVÉS A TEJ...” funkciógomb megnyomásával megnövelheti a kieresztett tej mennyiségét – ebben az esetben NEM habos tej lesz kieresztve.

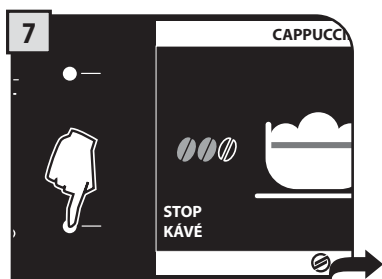


Az „AZONNALI TEJ” funkciógomb megnyomása esetén az „ENERGIATAKARÉKOS ÜZEMMÓD” kikapcsol és „OFF” állapotba lesz állítva. (lásd 28. oldal).



Ezt követően minden ital elkészítésekor rövidebb lesz a rendszerfelfűtési idő, de nagyobb lesz az energiafogyasztás.

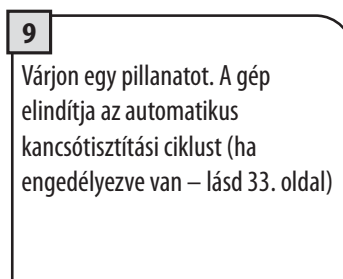
Az ENERGIATAKARÉKOS ÜZEMMÓD funkciót a „BEÁLLÍTÁSI MENÜ” nevű menüben lehet újra bekapcsolni (lásd 28. oldal).



A tejkieresztést követően elkezdődik a kávékieresztés. Ez a „STOP KÁVÉ” funkciógomb megnyomásával megszakítható.



A végén vegye el a kapucsínót tartalmazó csészét, és hajtva vissza a markolatot a kezdeti helyzetbe.



Várjon egy pillanatot. A gép elindítja az automatikus kancsó tisztítási ciklust (ha engedélyezve van – lásd 33. oldal)

A tisztítási ciklus végén vegye el az edényt, és tegye vissza a hűtőszekrénybe.



**A TISZTÍTÁSI CIKLUS KÖZBEN NE FOGJA MEG A KANCSÓ MARKOLATÁT – ÉGÉSI SÉRÜLÉS VESZÉLYE!**

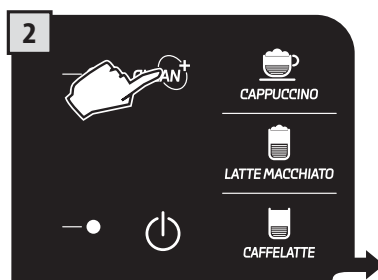
Az eljárás hasonló a kávéstej, tejeskávé vagy meleg tej kieresztéséhez (olvassa el a „különleges” termékek vonatkozó fejezetét a 19. oldalon).

## TISZTÍTÁSI CIKLUS: CLEAN

A gép lehetővé teszi, hogy Ön szükség esetén gyors tisztítási ciklust hajthasson végre. A tisztítási ciklust az italkieresztés előtt és/vagy közvetlenül a kieresztés után lehet végrehajtani. Ez az opció arra lett kifejlesztve, hogy lehetővé tegye a tejesedény igényeinek megfelelő tisztítását. Ez a tisztítás a csövek hosszú állásidő után történő higiéniai tisztítására is használható.



Helyezze be az edényt a 12–13. oldalon leírtak szerint. A tisztítási ciklus csak a tejjel érintkezésbe kerülő csövekre terjed ki – az edény tejtartalmától függetlenül végre lesz hajtva.



Nyomja meg a gombot. A gép további tisztítási ciklust hajt végre.



A végén el lehet venni az edényt – most már használatra kész.

**A kancsó megfelelő felhelyezése/levétele érdekében olvassa el a 12. és 13. oldal utasításait.**

## MELEGVÍZ-KIERESZTÉS



A KIERESZTÉS ELEJÉN ELŐFORDULHAT, HOGY A GÉP EGY KEVÉS MELEG VIZET KISPRICCEL, AMI ÉGÉSI SÉRÜLÉS VESZÉLYÉT HORDOZZA MAGÁBAN. A MELEGVÍZ-KIERESZTŐ/GŐZÖLŐ CSŐ MAGAS HŐMÉRSÉKLETET ÉRNET EL: KERÜLJE A CSŐ KÉZZEL TÖRTÉNŐ KÖZVETLEN MEGÉRINTÉSÉT, ÉS AZ ELFORGATÁSÁHOZ HASZNÁLJON KONYHARUHÁT.



1  
Tegyen egy edényt a melegvíz-kieresztő cső alá.



2  
Nyomja meg a gombot, és várja meg, hogy a beállított mennyiség kifolyjon. Ez a „STOP MELEG VÍZ” funkciógomb megnyomásával megszakítható.



3  
A végén vegye el a kívánt mennyiségű vizet tartalmazó edényt.

Új melegvíz-mennyiség kieresztéséhez ismételje meg a műveletet.  
A csövek belsejében marad egy kis víz, mely kicsepeghet – ez a gép működését kísérő normál jelenség

## „SPECIAL” GOMB

A gép a kezelőpanelen közvetlenül nem elérhető más termékek kieresztésére is alkalmas.

Megjegyzés: Ha nem választ ki terméket, a gép visszakapcsol a főmenübe.



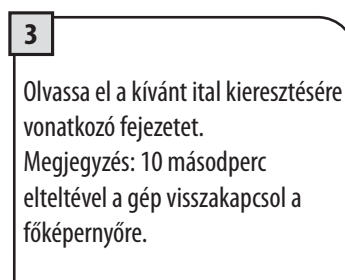
**A GŐZÖLÉS ELEJÉN ELŐFORDULHAT, HOGY A GÉP EGY KEVÉS MELEG VIZET KISPRICCEL, AMI ÉGÉSI SÉRÜLÉS VESZÉLYÉT HORDOZZA MAGÁBAN. A MELEGVÍZ-KIERESZTŐ/GŐZÖLŐ CSŐ MAGAS HŐMÉRSÉKLETET ÉRNET EL: KERÜLJE A CSŐ KÉZZEL TÖRTÉNŐ KÖZVETLEN MEGÉRINTÉSÉT, ÉS AZ ELFORGATÁSÁHOZ HASZNÁLJON KONYHARUHÁT.**



A menübe való belépéshez nyomja meg a gombot.



A kijelzőn megjelenik a „különleges” italok kieresztésére szolgáló képernyő.



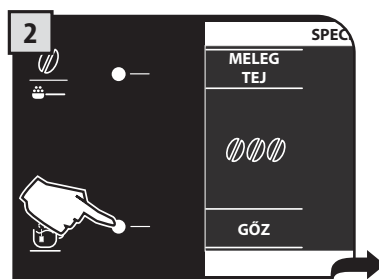
A meleg tej, illetve tejes eszpresszó elkészítéséhez a kieresztés sorrendjével és a tisztítás részleteivel kapcsolatosan olvassa el a kapucsinőkészítés fejezetét (lásd 16. és 17. oldal).

## GŐZÖLÉS

A gőz használható tej, víz, illetve más italok melegítésére is.



Tegyen egy edényt a gőzölő cső alá.



Nyomja meg a gombot, és várja meg, hogy a beállított gőzmennyiség kijöjjön.



A kieresztés a „STOP GŐZ” funkciógomb megnyomásával megszakítható. A végén vegye el a felmelegített italt tartalmazó edényt.

**A legjobb minőség érdekében tanácsos azt finoman, körkörösén mozgatni.**

## AMERIKAI KÁVÉ

Ez a program amerikai kávé készítésére szolgál – a kávékiesztés úgy történik, hogy kiemelve az amerikai kávé ízét.

**Megjegyzés:** A kijelzőn látható módon forgassa el az SBS tekerőgombot óráiránnyal ellentétesen, ütközésig (lásd 11. oldal). Ennek az italnak az elkészítéséhez a gép két kávékiesztési ciklust fog végrehajtani. Ennél az italnál az „Opti-dose” erősségbeállítást (lásd 10. oldal) nem lehet végrehajtani. Ezt a receptet a felhasználó nem változtathatja meg.



Helyezze a csészét a kiesztő alá.



A megfelelő gombbal válassza ki a kívánt terméket.



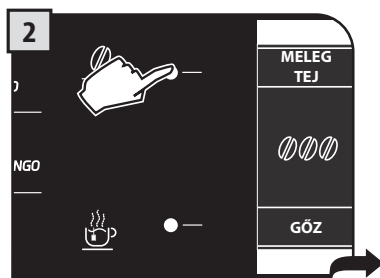
A kiesztés végén vegye el a kávé tartalmazó csészét.

## MELEG TEJ

Ez a program meleg tej készítésére szolgál.



Tegye oda a csészét. Forgassa az edény markolatának felső részét a csésze fölé.



Nyomja meg a gombot, és várja meg, hogy a meleg tej kifolyjon.



A kiesztés végén vegye el a tejet tartalmazó csészét.

## ESPRESSO MACCHIATO (TEJES ESZPRESSZÓ)

Ez a program tejes eszpresszó készítésére szolgál.



Tegyen oda egy megfelelő méretű csészét. Forgassa az edény markolatának felső részét a csésze fölé.



Nyomja meg a gombot, és várja meg, hogy a tejes eszpresszó kifolyjon.



A kiesztés végén vegye el a csészét.





**A KIERESZTÉS ELEJÉN ELŐFORDULHAT, HOGY A GÉP EGY KEVÉS GŐZZEL KEVERT TEJET KISPRICCEL, AMI ÉGÉSI SÉRÜLÉS VESZÉLYÉT HORDOZZA MAGÁBAN. OLVASSA EL AZ „A TEJESEDÉNY HASZNÁLATA” C. FEJEZETET.**

Ez a fejezet az italok egyszerű és gyors beprogramozásához szükséges valamennyi fázis bemutatásához példaként megmutatja, hogy hogyan programozhat be egy olyan italt, mint a kapucsínó.

A beállítás csak az éppen kiválasztott felhasználóra érvényes – a többi felhasználónak ugyanezeket a fázisokat el kell végeznie.

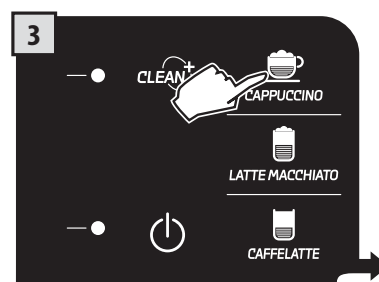
Az ital gyorsbeállításának elvégzését követően (mely csak a hosszúságra terjed ki), az „ITAL MENÜ” nevű menüben (lásd 24. oldal) részletesebb és pontosabb beállításokat is végrehajthat.



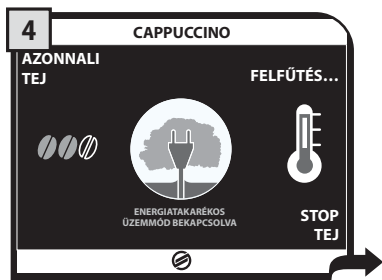
Helyezze oda a csészét vagy edényt, ahol el akarja készíteni a kapucsínót vagy kávétejet.



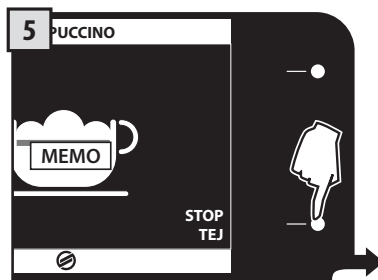
Forgassa az edény markolatának felső részét a csésze fölé. Használja a szokásos csészét.



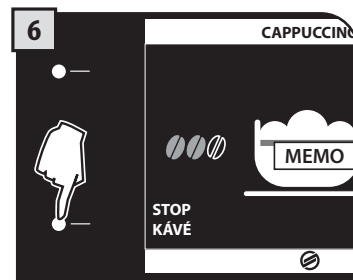
A programozás üzemmód elindításához tartsa 3 másodpercig lenyomva a gombot.



A gép elkezd az italkészítést – ledarálja a kávé és felmelegíti a tejet a kieresztéshez.



Elkezdődik a tejkieresztés. Ha a kívánt mennyiség ki lett töltve, nyomja meg a „STOP TEJ” funkciógombot.

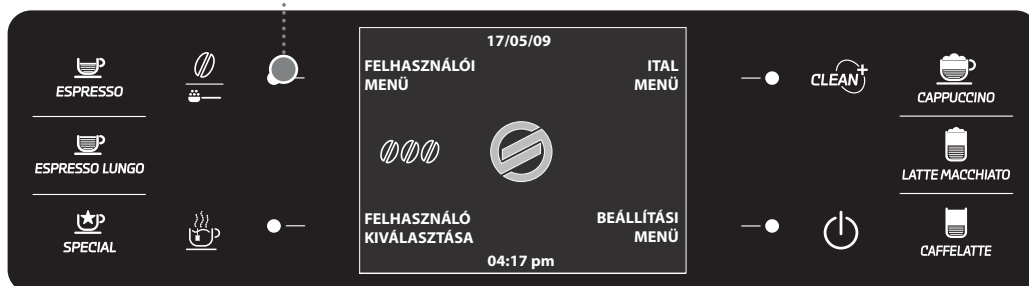


A tejkieresztést követően elkezdődik a kávékieresztés. Ha a kívánt mennyiség ki lett töltve, nyomja meg a „STOP KÁVÉ” funkciógombot.

Az ital hosszúsága be lett állítva. Minden ezt követő kiválasztás esetén a megadott hosszúság lesz kieresztve. Minden más italnál a beprogramozandó ital gombjának lenyomva tartását követően hajtja végre ugyanezt az eljárást.

A gép minden egyes kiválasztott felhasználó számára minden italnál lehetővé teszi a kieresztés beállításainak testreszabását.

Felhasználói beállítások kiválasztása funkciógomb



A felhasználók csak a megfelelő menüben való létrehozásukat követően választhatók ki. A felhasználó kiválasztásának még a kávékieresztés vagy a kívánt ital kieresztése előtt meg kell történnie.

Nyomja meg a „FELHASZNÁLÓI MENÜ” funkciógombot.



### ÚJ FELHASZNÁLÓ LÉTREHOZÁSA

Ez a funkció új felhasználó létrehozására szolgál. Ennek az új felhasználónak lehetősége lesz a saját ízlésének megfelelő módon beállítani az összes italt.

### FELHASZNÁLÓ TÖRLÉSE

Ez a funkció már meglévő felhasználó és az ahhoz tartozó beállítások törlésére szolgál. **Megjegyzés: A törölt beállításokat nem lehet visszaállítani. A szimbólum felszabadul, és új felhasználóhoz rendelhető.**

A következő utasítások a gép felhasználóinak kezeléséről és törléséről szólnak.



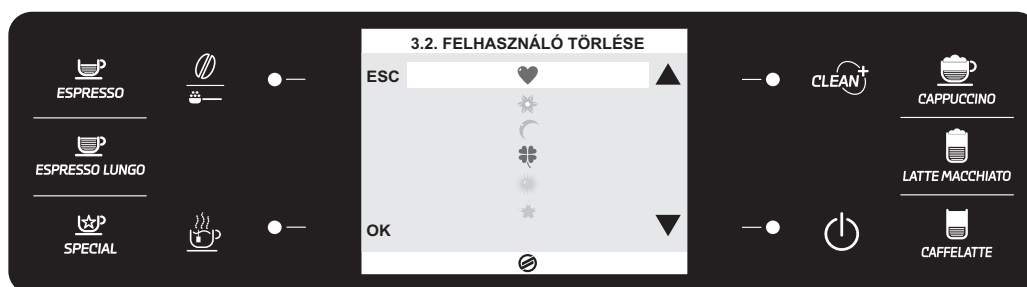
Minden egyes felhasználóhoz csak egy ikont lehet választani.

A (▲) vagy (▼) gombbal válasszon ki egy ikont, és az (OK) gombbal hagyja jóvá a választást.

Ekkor a felhasználó létre lett hozva, és már kiválasztható a főképernyőn.

Minden egyes ikonhoz minden egyes italt be lehet állítani. A beállítást az „ITAL MENÜ” nevű menüben lévő paraméterek megfelelő időben történő megváltoztatásával lehet végrehajtani.

Megjegyzés: A már használatban lévő ikonok ugyanolyan szimbólummal, de világosabb színnel jelennek meg.



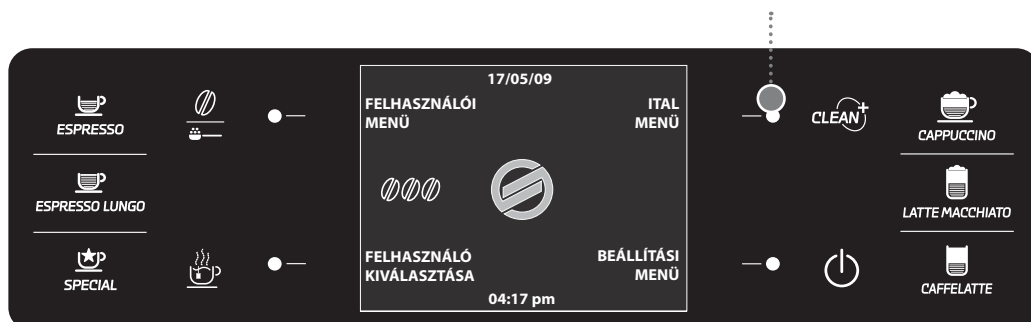
Minden létrehozott felhasználót ezzel a funkcióval lehet törölni.

A felhasználó törlése a hozzárendelt valamennyi paraméter törlésével is jár. Az ikon ezt követően elérhetővé válik új felhasználó létrehozásához.

A (▲) vagy (▼) gombbal válasszon ki egy ikont, és az (OK) gombbal hagyja jóvá a választást.

A gép különböző felhasználói számára minden ital beállításai testreszabhatók.

Italbeállítások kiválasztása funkciógomb



Kilépés gomb

Görgető-/választógomb



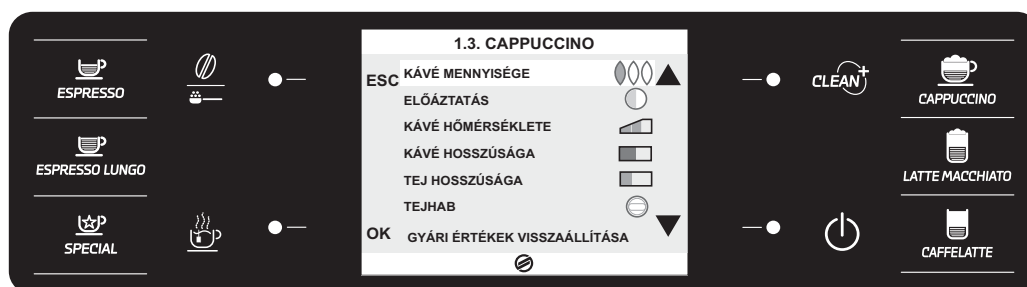
Választó-/jövőhagyógomb

Görgető-/választógomb

#### GYÁRI ÉRTÉKEK VISSZAÁLLÍTÁSA

Minden italnál lehetőség van a gyári beállítások visszaállítására. E funkció kiválasztása az egyéni beállítások törlésével jár.

Jelen esetben példaként bemutatjuk a kapucsínónak egy bizonyos, most kiválasztott felhasználó számára történő testreszabott beállítását. A kávékiesztés beállításakor (eszpresszó vagy hosszú) nem jelennek meg a tej kezelésével kapcsolatos opciók.



#### KÁVÉ MENNYISÉGE

Ez a rész az ital elkészítéséhez ledarálandó kávémennyiség beállítására szolgál – ennek a beállításnak azonnali hatása van a kávé erősségére.

☕ = Az ital őrölt kávé felhasználásával lesz elkészítve

●●● = Gyenge adag

●●● = Közepesen erős adag

●●● = Erős adag

#### ELŐÁZTATÁS

Az előáztatás: A kávé a főzés előtt enyhén át lesz áztatva, ezáltal a kávé teltebb aromájú és kiváló ízű lesz.

◐ : bekapcsolva.

◑ : hosszabb, hogy a kávé íze felszabaduljon.

○ : előáztatás nem lesz végrehajtva.

#### KÁVÉ HŐMÉRSÉKLETE

Ez a rész a kávékészítés hőmérsékletének beállítására szolgál.

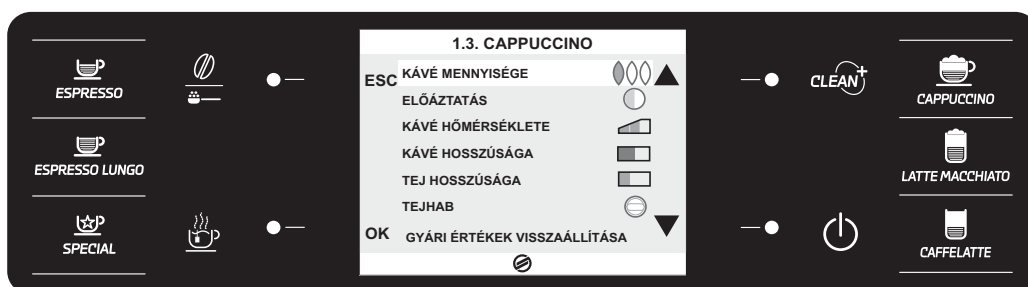
▱ : Alacsony hőmérséklet.

▒ : Közepes hőmérséklet.

▓ : Magas hőmérséklet.

#### KÁVÉ HOSSZÚSÁGA

Ez a rész az ital későbbiek során történő kiválasztásakor kiesztendő kávémennyiség beállítására szolgál. A sáv lehetővé teszi a kiesztendő kávémennyiség pontos beállítását.



## TEJ HOSSZÚSÁGA

Ez a rész az ital későbbiek során történő kiválasztásakor kieresztendő tejmennyiség beállítására szolgál. A sáv lehetővé teszi a kieresztendő tejmennyiség pontos beállítását.

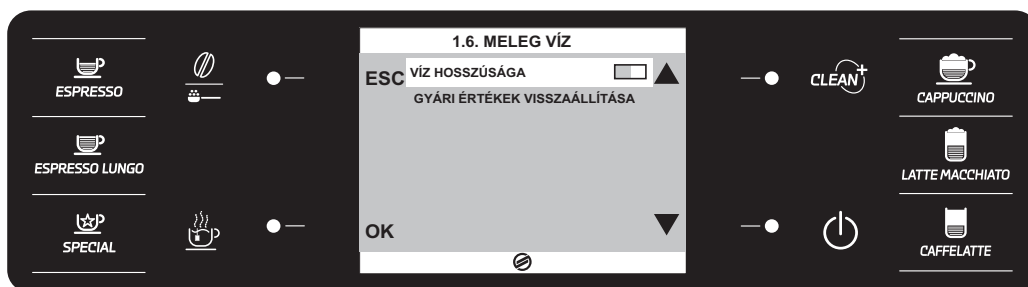
## TEJHAB

Ez a rész a tejkieresztés habosságának beállítására szolgál:

- = minimális mennyiségű hab
- ◐ = közepes mennyiségű hab
- ◑ = maximális mennyiségű hab
- = habképzés kikapcsolva (csak meleg tej lesz kieresztve)

Megjegyzés: Csak néhány terméknél van lehetőség a tejhabosítás kikapcsolására.

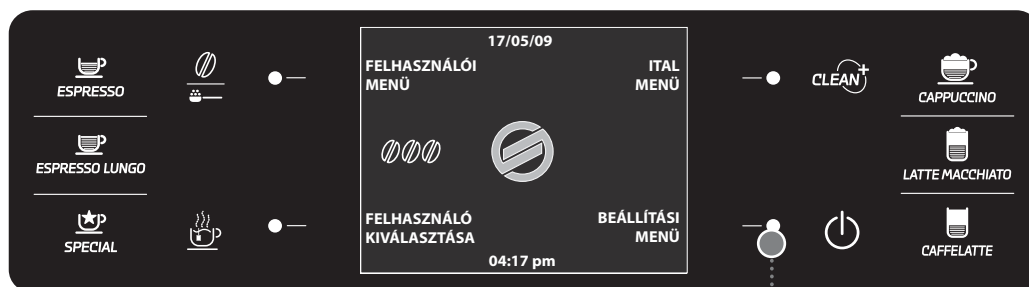
Ha a habképzés ki van kapcsolva, és a tej hőmérséklete alacsony marad, az italt a gőzölő csövön keresztüli gőzölés segítségével fel lehet melegíteni (lásd 19. oldal).



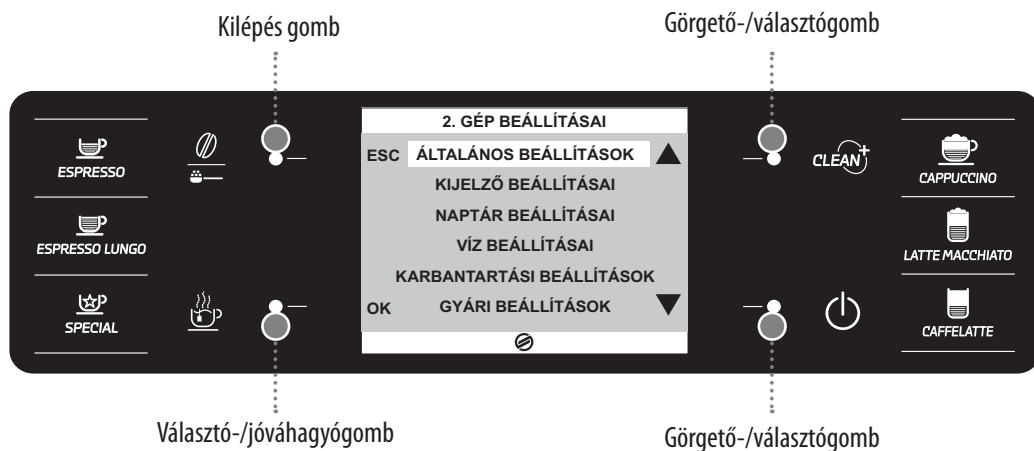
## VÍZ HOSSZÚSÁGA

Ez a rész a vonatkozó gomb későbbiek során történő megnyomásakor kieresztendő vízmennyiség beállítására szolgál. A sáv lehetővé teszi a kieresztendő vízmennyiség pontos beállítását.

A gép lehetővé teszi a működés beállításainak testreszabását. Ezek a beállítások általánosan érvényesek minden felhasználóra.



Gépbeállítások kiválasztása funkciógomb



Választó-/jóváhagyógomb

Görgető-/választógomb



## ÁLTALÁNOS BEÁLLÍTÁSOK

## ÁLTALÁNOS BEÁLLÍTÁSOK

A gép működési beállításainak módosítására szolgál.

## CSÉSZEMELEGÍTŐ

Ez a funkció a gép felső részén található csészemelegítő lap működésének a beállítására szolgál.

OFF

A csészemelegítő lap állandó kikapcsolva tartására szolgál.

ON

A csészemelegítő lap állandó bekapcsolva tartására szolgál.

## ENERGIATAKARÉKOS ÜZEMMÓD

Ez a funkció a gépben lévő kazánok bekapcsolásának az energiatakarékosság érdekében történő kezelésére szolgál.

OFF

Ebben az üzemmódban a termékek azonnali elkészítése érdekében a gép bekapcsolásakor az összes kazán be fog kapcsolni. Ebben az üzemmódban a gép energiafogyasztása nagyobb lesz.

ON

Ebben az üzemmódban a gép bekapcsolásakor csak a kávé kazánja fog bekapcsolni. A gép kevesebb energiát fog fogyasztani, de a tejes italok kieresztéséhez hosszabb időre lesz szükség.

## HANGJELZÉS

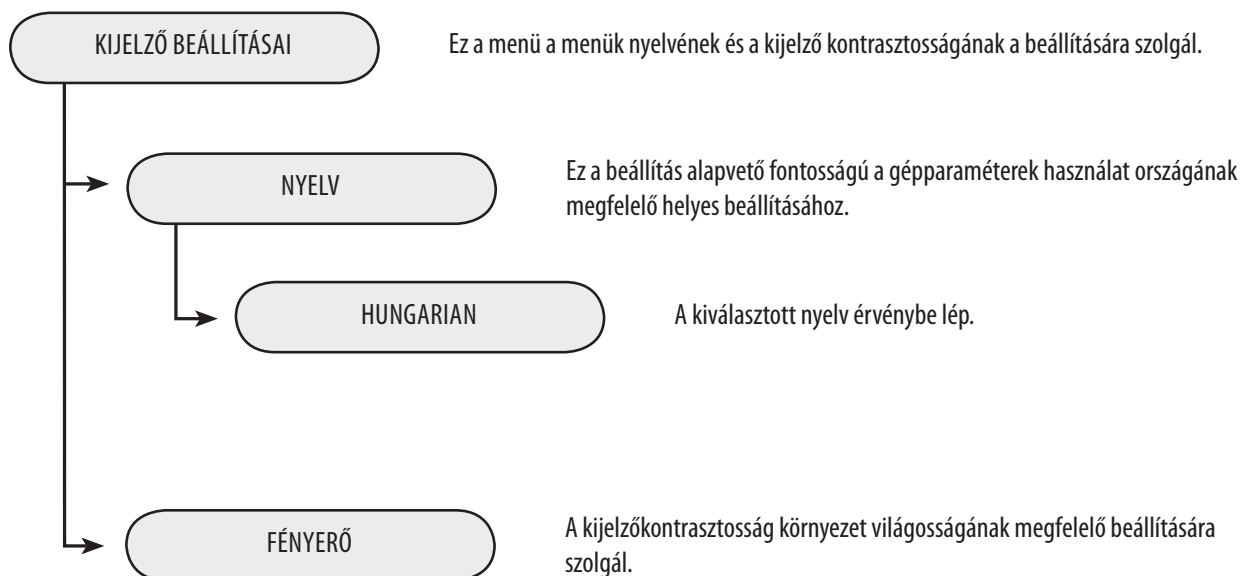
Ez a funkció a hangjelzések be-/kikapcsolására szolgál.

OFF

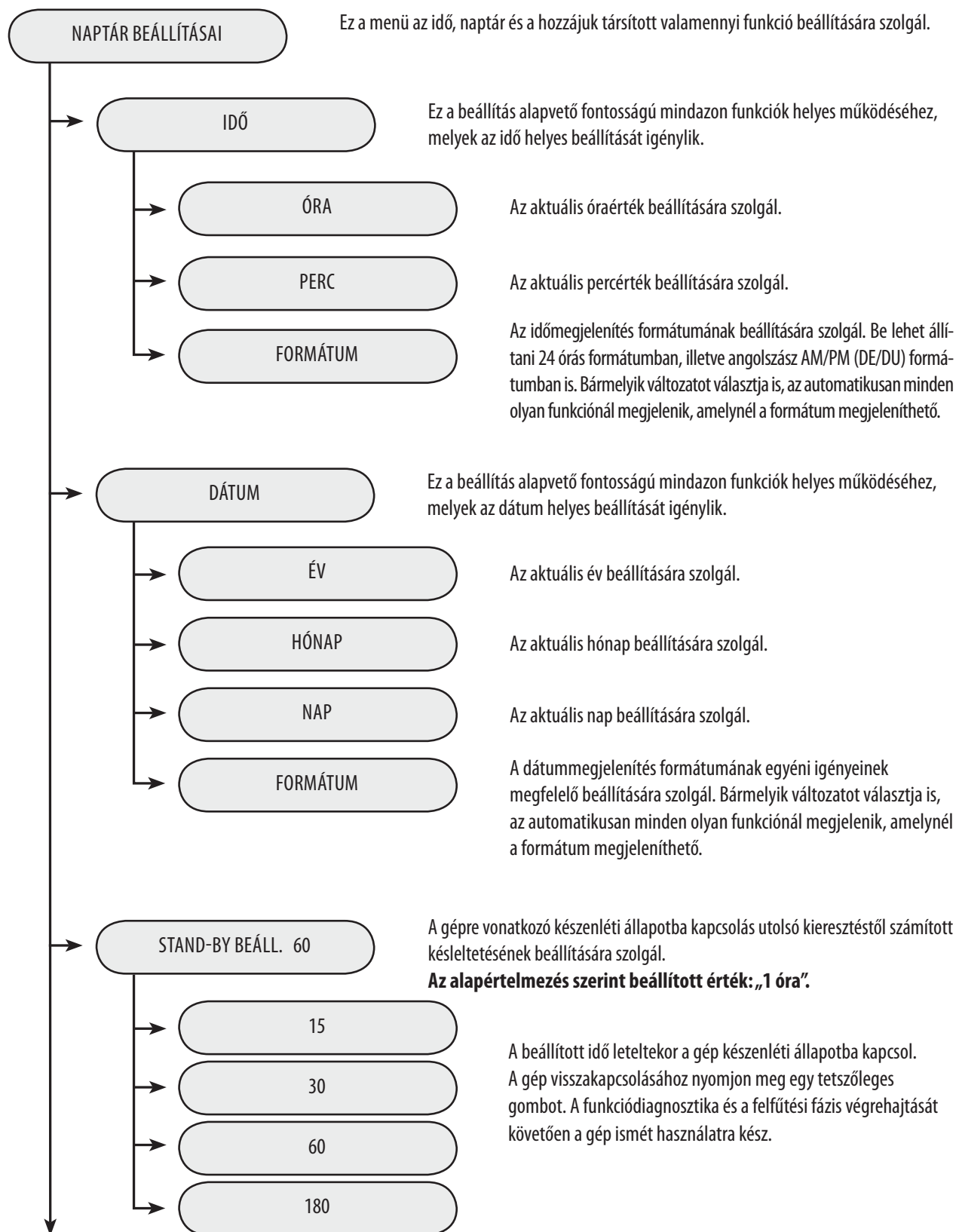
A hangjelzések kikapcsolására szolgál.

ON

A hangjelzések bekapcsolására szolgál.

**KIJELZŐ BEÁLLÍTÁSAI**

## NAPTÁR BEÁLLÍTÁSAI



## NAPTÁR BEÁLLÍTÁSAI

## BEKAPCSOLÁS IDŐZÍTÉSE

Ez a menü a gép bekapcsolási időszakainak igény szerinti beállítására szolgál. A gép csak a főkapcsoló bekapcsolt állapotában kezeli ezt a funkciót. 3 különböző bekapcsolási időszaktól lehet beállítani, melyeket a gép egymástól függetlenül fog kezelni – az egyszerűség kedvéért csak az „1. IDŐZÍTŐ” beállítását fogjuk leírni. A többi időzítő beállítását hasonló módon lehet elvégezni.

**Megjegyzés:** A kikapcsolást a „STAND-BY BEÁLL.” menüben lehet beállítani.

## IDŐZÍTŐ 1 00:00

Ez a menü az első bekapcsolási időszak beállítására szolgál.

## ÓRA 00

A bekapcsolási idő óraértékének beállítására szolgál.

## PERC 00

A bekapcsolási idő percértékének beállítására szolgál.

## HÉTKÖZNAPO

Annak beállítására szolgál, hogy ezen időzítő a hét mely napjain kapcsolja be a gépet. A (▲) vagy (▼) gombbal válasszon ki egy napot, és a beállítás módosításához az (OK) gombbal hagyja jóvá a választást:

ON = Időzítés bekapcsolva

OFF = Időzítés kikapcsolva



## IDŐZÍTŐ 2 00:00

Ez a menü a második bekapcsolási időszak beállítására szolgál.

## IDŐZÍTŐ 3 00:00

Ez a menü a harmadik bekapcsolási időszak beállítására szolgál.

## VÍZ BEÁLLÍTÁSAI

## VÍZ BEÁLLÍTÁSAI

Ez a menü a kávékiesztéshez felhasznált víz megfelelő kezelésére vonatkozó paraméterek beállítására szolgál.

## VÍZKEMÉNYSÉG

A gépben használt víz keménységének beállítására szolgál. A „Vízkeménység” funkciónak köszönhetően a gépet be lehet állítani a használt víz keménységére, ezáltal a gép a megfelelő pillanatban fog tudni figyelmeztetni a vízkömentesítés szükségességére.

**Mérje meg a vízkeménységet az 5. oldalon bemutatott módon.**

## VÍZSZŰRŐ ENGEDÉLYEZÉSE

A szűrőcsere figyelmeztetésének be-/kikapcsolására szolgál. Ha bekapcsolja ezt a funkciót, a gép figyelmeztetni fog, ha a vízszűrőt cserélni kell.

OFF: Figyelmeztetés letiltva.

ON: Figyelmeztetés engedélyezve (új szűrő bekapcsolásakor automatikusan ez az érték lesz beállítva).

## VÍZSZŰRŐ AKTIVÁLÁSA

A szűrő behelyezést vagy cserét követő bekapcsolásának elvégzésére szolgál. A helyes behelyezéshez és/vagy cseréhez olvassa el a vonatkozó fejezetet a 7. oldalon.

## KARBANTARTÁSI BEÁLLÍTÁSOK

### KARBANTARTÁSI BEÁLLÍTÁSOK

Ez a menü a gép helyes karbantartásához szükséges valamennyi funkció beállítására szolgál.

#### TERMÉK SZÁMLÁLÓ

Ez a funkció lehetővé teszi, hogy megjelenítse, hogy az egyes italfélékből mennyi készült az utolsó nullázás óta.

#### VÍZKÖMENTESÍTŐ CIKLUS

Ez a funkció lehetővé teszi, hogy végrehajtsa a vízkömentesítési ciklust (a gép jelzi, hogy hány liter hiányzik még a következő vízkömentesítésig) (lásd 35. oldal).

#### KÖZPONTI EGYSÉG TISZTÍTÁSA

Ez a funkció lehetővé teszi, hogy végrehajtsa a központi egység mosási ciklusát (lásd 34. oldal).

#### KANCÓS TISZTÍTÁSA

Ez a funkció lehetővé teszi, hogy végrehajtsa a tejes italok készítésénél használt kancsó mosási ciklusát (lásd 38. oldal).

**Megjegyzés: Ez a tisztítás fontos a kancsó megfelelő karbantartásához.**

#### KANCÓS ÖNTISZTÍTÁS

Ez a funkció a kancsó minden egyes tejes ital elkészítése utáni automatikus tisztításának végrehajtására szolgál.

#### OFF

Az automatikus tisztítás le lesz tiltva.

#### ON

Az automatikus tisztítás engedélyezve lesz.

#### GYÁRI BEÁLLÍTÁSOK

Ez a funkció az összes paraméter gyári értékre való visszaállítására szolgál.

**Megjegyzés: A paraméterek gyári értékre való visszaállítása minden egyéni beállítást törölni fog.**

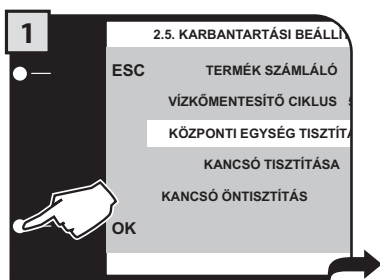
### „KÖZPONTI EGYSÉG TISZTÍTÁSA” MENÜ

A központi egység elmosásához elegendő végrehajtani a 42. oldalon bemutatott vizes tisztítást. Ez a mosás elvégzi a központi egység karbantartását. Ezt a ciklust tanácsos havonta, illetve minden 500 kávé után elvégezni Saeco tabletták használatával. E tabletták külön beszerezhetők a viszonteladónál.

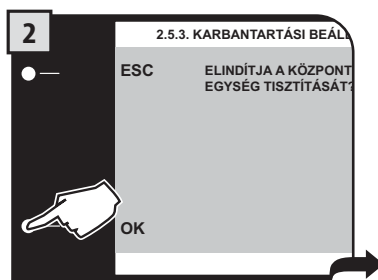
**A MOSÁSI CIKLUS NEM SZAKÍTHATÓ MEG.**

**A MŰVELET KÖZBEN LEGALÁBB EGY SZEMÉLYNEK JELEN KELL LENNIE.**

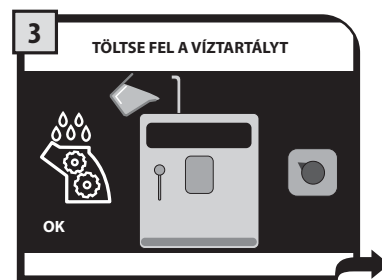
A ciklus elindítása előtt forgassa el óráiránnyal ellentétesen az SBS tekerőgombot, ütközésig (lásd 11. oldal).



Válassza ki a kívánt menüpontot.  
A jóváhagyáshoz nyomja meg az „OK” gombot.



A jóváhagyáshoz nyomja meg az „OK” gombot.



Töltse meg a víztartályt hideg ivóvízzel.  
Ezt követően nyomja meg az „OK” gombot.



Tegye be a tablettát az őrlőkávé-rekeszbe.



A tabletták behelyezését követően nyomja meg az „OK” gombot.



Tegyen egy edényt a kávékieresztő alá.



Ha odatette az edényt, nyomja meg az „OK” gombot.



A központi egység tisztítási ciklusa automatikusan végre lesz hajtva.



A végén vegye el az edényt, és ugyanúgy ürítse ki.

A ciklus végrehajtását követően forgassa vissza az SBS tekerőgombot a kívánt helyzetbe (lásd 11. oldal).

## „VÍZKÖMENTESÍTŐ CIKLUS” MENÜ

A vízkömentesítést 1–2 havonta, vagy amikor annak szükségességét a gép jelzi, el kell végezni. A gépnek bekapcsolt állapotban kell lennie. A vízkömentesítő szer adagolását a gép automatikusan végzi.

**A MŰVELET KÖZBEN LEGALÁBB EGY SZEMÉLYNEK JELEN KELL LENNIE.**

**FIGYELEM! SEMMI ESETRE SE HASZNÁLJON ECETET VÍZKÖMENTESÍTÉS CÉLJÁBÓL.**

Csak Saeco vízkömentesítő szert használjon, mely a gép műszaki jellemzőinek figyelembe vételével lett kifejlesztve, és a fogyasztó biztonságát szem előtt tartva segít megőrizni a gép teljesítményét az idő folyamán. A vízkömentesítő oldatot a gyártó és/vagy a használati ország hatályos jogszabályai által meghatározott módon kell ártalmatlanítani.

Megjegyzés: A vízkö-mentesítési ciklus elindítása előtt győződjön meg arról, hogy:

1. AZ INTENZA VÍZSZŰRŐ KI LETT VÉVE;
2. van megfelelő méretű edénye vagy két olyan edénye, melyek a megadott helyeken elférnek.

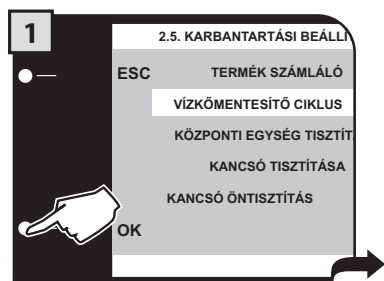
**A VÍZKÖ-MENTESÍTÉSI CIKLUS ÉS/VAGY AZ ÖBLÍTÉS NEM SZAKÍTHATÓ MEG – A FÁZISOKAT EL KELL VÉGEZNI. HA A GÉPET KIKAPCSOLJA VAGY A CIKLUS VÉGREHAJTÁSA KÖZBEN ÁRAMKIMARADÁS TÖRTÉNNÉ, A CIKLUST MEG KELL ISMÉTELNI.**

**MINDENESETRE A „SZÜNET” FUNKCIÓGOMB MEGNYOMÁSÁVAL MINDEN CIKLUST FEL LEHET FÜGGESZTENI. A CIKLUST EZT KÖVETŐEN MAXIMÁLIS RUGALMASSÁGGAL ÚJRAINDÍTHATÓ A „SZÜNET” FUNKCIÓGOMB ÚJBÓLI MEGNYOMÁSÁVAL.**

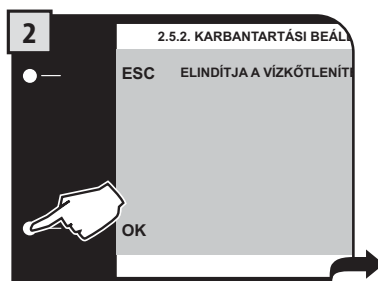
**A CIKLUS ELINDÍTÁSA ELŐTT FORGASSA EL ÓRAIRÁNNYAL ELLENTÉTESEN AZ SBS TEKERŐGOMBOT, ÜTKÖZÉSIG (LÁSD 11. OLDAL).**

A vízkömentesítő oldat megfelelő elkészítéséhez töltsa a Saeco vízkömentesítőszer-koncentrátumos palack teljes tartalmát a víztartályba, majd töltsa fel a víztartályt hideg vízzel a MAX jelzésig.

**Megjegyzés: A vízkö-mentesítési ciklus közben normális jelenség, hogy bizonyos figyelmeztető üzenetek jelennek meg, hogy segítsék a gép helyes kezelését. Az üzenet nullázását követően a vízkö-mentesítési ciklus folytatásához nyomja meg az „INDÍTÁS” funkciógombot.**



Válassza ki a kívánt menüpontot. A jóváhagyáshoz nyomja meg az „OK” gombot.



Figyelem! E kiválasztás jóváhagyása a teljes ciklus végrehajtását jelenti. A jóváhagyáshoz nyomja meg az „OK” gombot, vagy lépjen ki az „ESC” gombbal.



Töltsa meg a tartályt a vízkömentesítő oldattal. Ezt követően nyomja meg az „OK” gombot.





Ürítse ki az egység alatt található cseppgyűjtő tálcát (40. oldal – 2. ábra), majd tegye vissza. Ezt követően nyomja meg az „OK” gombot.



Töltse meg a kancsót a feléig hideg vízzel (lásd 38. oldal – 7. ábra). Helyezze fel a kancsót a kieresztéshez. Ezt követően nyomja meg az „OK” gombot.



Tegyen egy edényt a kieresztő alá, és egyet a melegvíz-kieresztő cső alá. Ezt követően nyomja meg az „OK” gombot.



A vízkő-mentesítési ciklus elkezdődött. A sáv a folyamat előrehaladásának jelzésére szolgál.

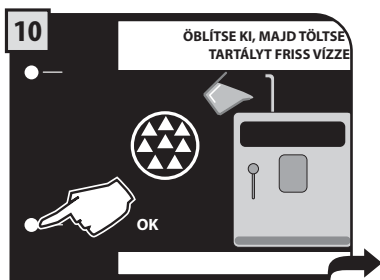


Amennyiben ki kell ürítenie az edényeket, nyomja meg a „SZÜNET” gombot. Ezt követően nyomja meg az „INDÍTÁS” gombot.



Az első fázis végén, amikor a vízkőmentesítő szer elfogyott, a gép a tartály elmosására fogja kérni Önt.

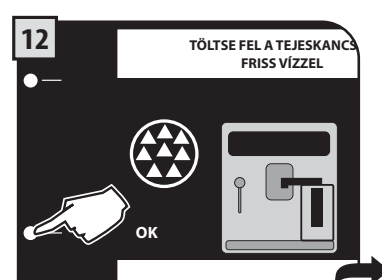
Az öblítési fázis a gyártó által meghatározott mennyiségű víz használatát követeli meg. Ez lehetővé teszi, hogy az öblítési ciklus optimális legyen, ami biztosítani fogja, hogy az ital-kieresztéseket kiváló körülmények között lehessen végrehajtani. A tartálynak az öblítési ciklus végrehajtása közbeni feltöltésére történő felhívás normális jelenség, és az eljárás részét képezi.



Öblítse ki a tartályt, majd tölts meg hideg ivóvízzel. Ezt követően nyomja meg az „OK” gombot.



Ürítse ki az egység alatt található cseppgyűjtő tálcát (40. oldal – 2. ábra), majd tegye vissza. Ezt követően nyomja meg az „OK” gombot.



Ürítse ki teljesen a kancsót (38. oldal – 7. ábra), majd tölts meg hideg vízzel. Helyezze fel a kancsót a kieresztéshez. Ezt követően nyomja meg az „OK” gombot.



Tegyen egy edényt a kieresztő alá, és egyet a melegvíz-kieresztő cső alá. Ezt követően nyomja meg az „OK” gombot.



A öblítési ciklus elkezdődött. A sáv a folyamat előrehaladásának jelzésére szolgál.



Amennyiben ki kell ürítenie az edényeket, nyomja meg a „SZÜNET” gombot. Ezt követően nyomja meg az „INDÍTÁS” gombot.



A második fázis végén a gép automatikusan használatra kész állapotba kapcsol.

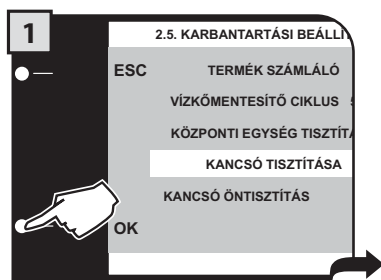
Ezt követően minden alkatrészt el kell öblíteni.  
Miután elmosta, gondosan szárítsa meg, és tegye vissza őket a helyükre.  
Forgassa vissza az SBS tekerőgombot a kívánt helyzetbe (lásd 11. oldal).

## A TEJES CSÖVEK KARBANTARTÁSA

A tejes csöveket egyszerű és gyors ciklussal higiéniai tisztításnak lehet alávetni, mely alapos tisztítást biztosít. Ez a mosás elvégzi a tejesedény karbantartását. Ezt a ciklust tanácsos havonta elvégezni Saeco tisztítószer használatával. Ez külön beszerezhető a viszonteladónál.

**A MOSÁSI CIKLUS NEM SZAKÍTHATÓ MEG.**

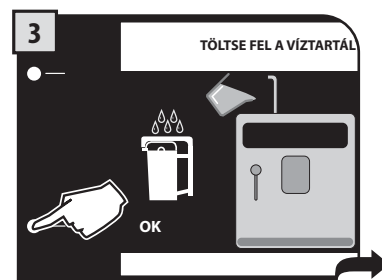
**A MŰVELET KÖZBEN LEGALÁBB EGY SZEMÉLYNEK JELEN KELL LENNIE.**



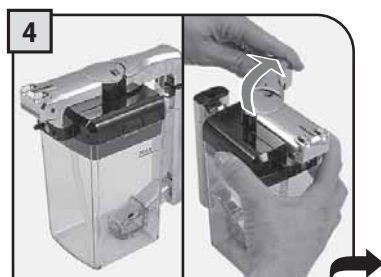
Válassza ki a kívánt menüpontot.  
A jóváhagyáshoz nyomja meg az „OK” gombot.



A jóváhagyáshoz nyomja meg az „OK” gombot.



Töltse meg a tartályt hideg ivóvízzel.  
A jóváhagyáshoz nyomja meg az „OK” gombot.



A kancsót le kell venni a gépről, és ki kell üríteni a tartalmát.  
Óráirányban elforgatva akassza ki a markolatát.



Nyomja meg az oldalaknál és vegye le a fedelet.



Töltse meg a kancsót a MAX jelzésig hideg ivóvízzel.  
Töltsön be egy tasaknyi tisztítószer a tejesedénybe.



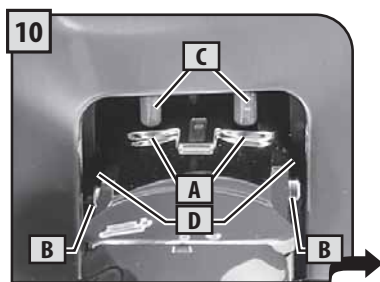
Tegye vissza a fedelet, ügyelve arra, hogy az megfelelően legyen lezárva.



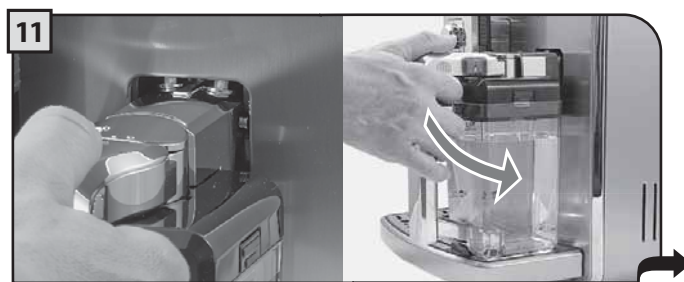
Illessze vissza a markolatot a tökéletes zárást biztosító középső állásba.



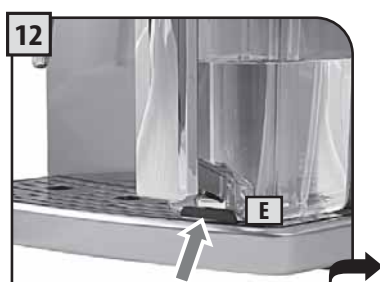
Tartsa a kancsót előredöntve. A kancsó alsó részének rá kell támaszkodnia a cseppgyűjtő tálca található (E) betétre.



Ebben a fázisban a kancsó nyílásai (A) lejjebb vannak a csomagnál (C). A kancsó csapjai (B) ugyanolyan magasságban vannak, mint a megvezetés (D).



Helyezze fel a kancsót lefele forgató, előrehaladó mozgással (ahogy az ábrán látható) egészen a cseppgyűjtő tálcában található betét (E) bekattanásáig.



A kancsó normál esetben a foglalatába van téve.



Tegyen egy megfelelő térfogattal rendelkező, üres edényt a kieresztő alá.



A jóváhagyáshoz nyomja meg az „OK” gombot.



A tisztítási ciklus elkezdődött. A sáv a folyamat előrehaladásának jelzésére szolgál.



A mosás végén töltsen meg a tartályt hideg ivóvízzel. A jóváhagyáshoz nyomja meg az „OK” gombot.



Vegye ki a kancsót, öblítse ki, majd töltsen meg hideg ivóvízzel. A jóváhagyáshoz nyomja meg az „OK” gombot.



Tegyen egy megfelelő térfogattal rendelkező, üres edényt a kieresztő alá.



A öblítési ciklus elkezdődött. A sáv a folyamat előrehaladásának jelzésére szolgál. A ciklus végén a kijelző visszatér az italkiesztés képernyőjére.

A tisztítási ciklus befejeztével tanácsos minden alkatrészt hideg ivóvízzel előöblíteni.

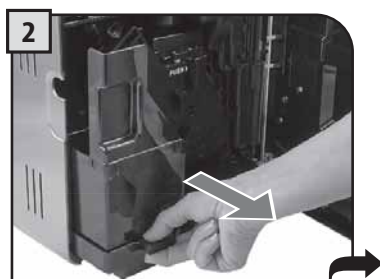
## 40 TISZTÍTÁS

### KARBANTARTÁS HASZNÁLAT KÖZBEN

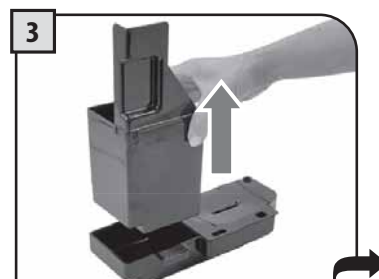
A normál használat közben előfordulhat, hogy megjelenik az „Üritse ki a zacstartót” és/vagy az „Üritse ki a cseppgyűjtő tartályt” üzenet. Ezt a műveletet a gép bekapcsolt állapotában kell elvégezni.



1  
Nyomja meg a gombot és nyissa ki a szervizajtót.



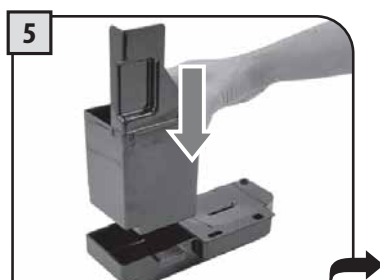
2  
Vegye ki a tálcát és a zacsfiókot.



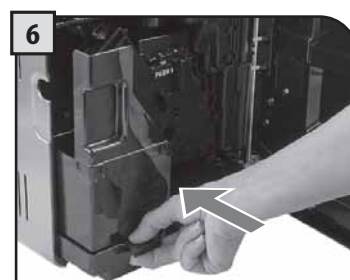
3  
Üritse ki a zacsfiókot, és mossa ki hideg vízzel.



4  
Üritse ki, és mossa el a cseppgyűjtő tálcát a fedelével együtt hideg vízzel.



5  
Tegye vissza megfelelően az alkatrészeket.



6  
Tegye be a tálcát és a zacsfiókot, majd csukja be a szervizajtót.

Amennyiben a zacsfiókot a gép kikapcsolt állapotában üríti ki, a fiók zacstartalma nem lesz nullázva. Ezért előfordulhat, hogy a gép akkor is megjeleníti az „Üritse ki a zacstartót” üzenetet, amikor még csak kevés kávé csinált.

## A GÉP ÁLTALÁNOS TISZTÍTÁSA

Az alábbiakban leírt tisztítást legalább heti egyszer el kell végezni.

Megjegyzés: Ha a tartály több napos vizet tartalmaz, ne használja fel azt.

**FIGYELEM! Ne merítse a gépet vízbe.**



Kapcsolja ki a gépet, és húzza ki a dugót a konnektorból.



Vegye ki a víztartályt, és mossa el hideg vízzel.



Vegye ki a cseppgyűjtő tálcat.



Vegye le a rácsot, és mossa el alaposan.



Vegye ki a rács alatti alátétet. Mossa el – a mosáskor szenteljen különös figyelmet a tömítések körüli területekre. Csak a cseppgyűjtő tálca belsejének elmosása után tegye ezt vissza.



Mossa ki a cseppgyűjtő tálcat. Miután megszártotta, állítsa össze, és tegye vissza a gépbe.



Vegye ki a kieresztőt, és mossa el folyó vízzel.



Száraz ronggyal tisztítsa ki az őrlőkávérekeszt.



Nedves ronggyal tisztítsa le a gőzölő csövet és a kijelzőt.

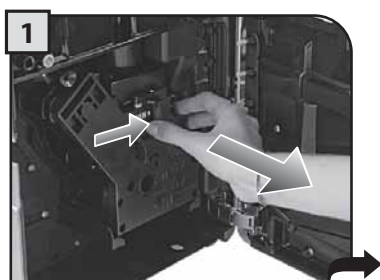


## A KÖZPONTI EGYSÉG TISZTÍTÁSA

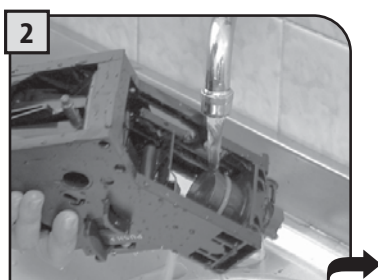
A központi egységet legalább heti egyszer meg kell tisztítani. Az egység kiszedése előtt vegye ki a zaccfiókot a 40. oldalon látható 2. ábra szerint. Mossa el a központi egységet langyos vízzel.

Nagyjából 500 kieresztést követően kenje meg a központi egységet. A központi egység kenésére szolgáló kenőzsírt a hivatalos szervizközpontokban lehet beszerezni.

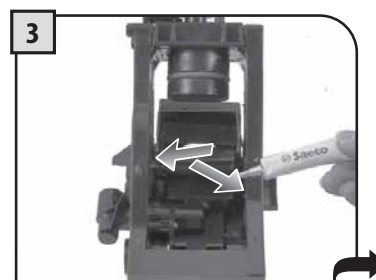
**FIGYELEM! A központi egység mosásához ne használjon olyan tisztítószer, mely veszélyeztetheti annak helyes működését. Ne mossa mosogatógépben.**



A központi egység kivételéhez tartsa lenyomva a PUSH gombot.



Mossa el az egységet és a szűrőt, majd szárítsa meg őket.



A központi egység sínjének kenéséhez csak a mellékelt kenőzsírt használja.



Egyenletesen vigye fel a zsírt az oldalsínekre.



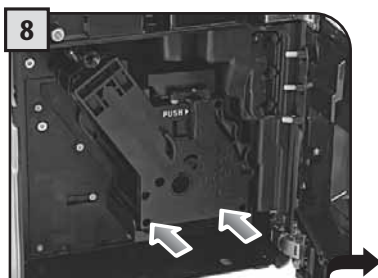
Győződjön meg arról, hogy az egység a helyére került – a két jelzésnek egy vonalba kell esnie.



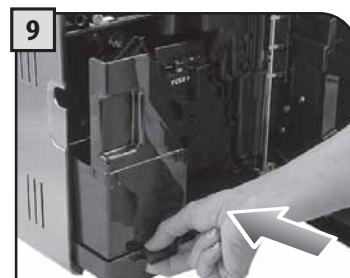
Győződjön meg arról, hogy az alkatrészek a megfelelő helyzetben vannak. A bemutatott kapocsnak a megfelelő helyzetben kell lennie – erről a „PUSH” gomb határozott megnyomásával győződhet meg.



Az egység hátán található emelőkarnak érintkeznie kell az aljjal.



Tegye vissza a PUSH gomb megnyomása nélkül!



Tegye be a zaccfiókot, és csukja be a szervizajtót.

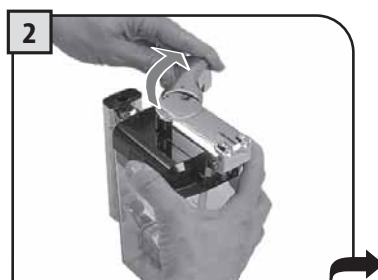
## A TEJESKANCSÓ TISZTÍTÁSA

A kancsót legalább hetente szét kell szerelni, és alaposan el kell mosni.  
Ez a művelet tökéletes higiéniai állapotot biztosít minden alkatrész számára.

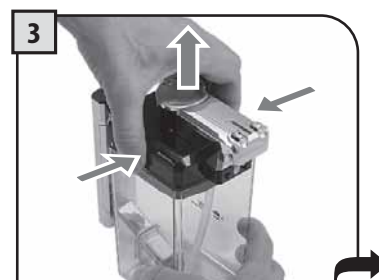
**Megjegyzés:** Jól nézze meg, hogy hogyan vannak az alkatrészek összetéve, hogy könnyebb legyen a visszahelyezésük. A szervizajtó belsején rövid útmutató található a kancsó későbbi újraösszeállításáról.



1 A tisztításhoz a kancsót le kell venni a gépről, és ki kell üríteni a tartalmát.



2 Óráirányban elforgatva akassza ki a markolatát.



3 Nyomja meg az oldalaknál és vegye le a fedelet.



4 Forgassa el a markolatot óráiránnyal ellentétesen a kiakasztott helyzetbe.



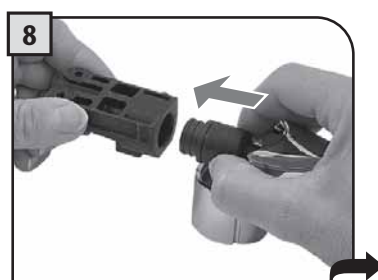
5 Húzza ki a géppel érintkező csatlakozót.



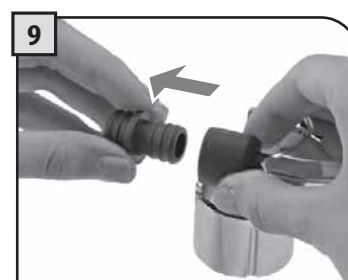
6 Vegye le a markolatot a szívócsővel együtt.



7 Vegye ki a szívócsövet.



8 Húzással távolítsa el a külső csatlakozót.



9 Távolítsa el a belső csatlakozót.

Minden alkatrészt gondosan el lehet mosni meleg vízzel.  
Az alkatrészek elmosását követően szerelje őket össze a következő oldalon leírt utasítások szerint.



## 44 TISZTÍTÁS

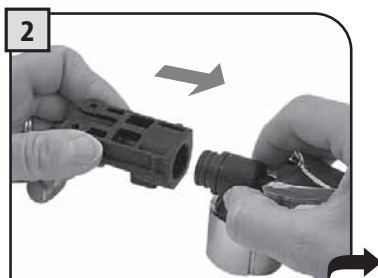
### A TEJESKANCSÓ ÖSSZESZERELÉSE

Az összeszerelést gondosan kell végrehajtani. Amennyiben egyes alkatrészeket nehezen lehet a helyükre szerelni, tekintse meg a részletes utasításokat, és próbálja meg újból.

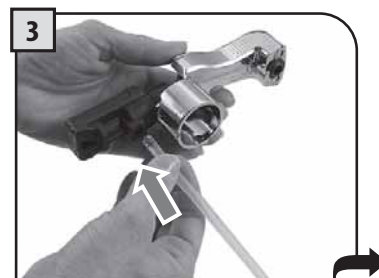
**Megjegyzés:** A szervizajtó belsején rövid útmutató található a kancsó későbbi újraösszeállításáról.



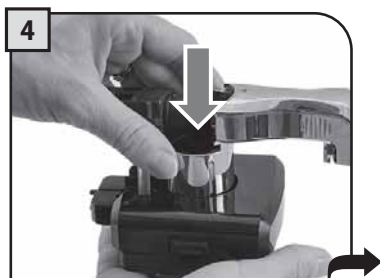
Helyezze be a belső csatlakozót a csőbe, és nyomja be ütközésig.



Helyezze fel a külső csatlakozót az előző csatlakozóra. Figyelem! A behelyezés irányát nyíl jelöli.



Helyezze be a csövet a külső csatlakozóba.



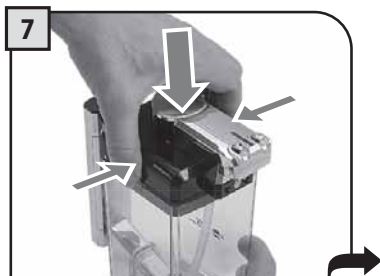
Helyezze be az imént összeszerelt egységet a fedél aljába. Vegye figyelembe a hivatkozást.



Helyezze fel a külső fedetet. Ezt bele kell illeszteni az alap megvezetésébe.



Forgassa el óráirányban a markolatot a (☕) szimbólumig.



Tegye fel a fedetet a kancsóra.



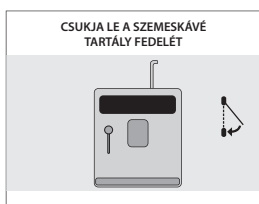
Forgassa el a markolatot óráiránnyal ellentétesen a zárt helyzetbe történő visszaállításhoz.



A kancsó immár használatra kész.

## Megjelenített útmutató üzenet

## Az üzenet törlésének módja



Tetszőleges ital kieresztéséhez csukja be vagy illessze megfelelően a helyére a szemeskávétartály belső fedelét.



Töltse fel a kávé tartályt szemes kávéval.



Helyezze be a központi egységet a foglalatába.



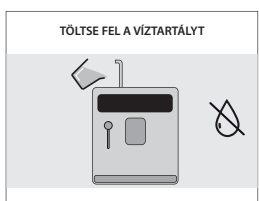
Helyezze be a zacsfiókot és a cseppgyűjtő tálcát.



Vegye ki a zacsfiókot, és ürítse ki a zacscot megfelelő edénybe.  
**Megjegyzés: A zacsfiókot csak akkor kell kiüríteni, amikor arról a gép figyelmeztetést küld, és a kiürítést a gép bekapcsolt állapotában kell elvégezni. Amennyiben a fiókot a gép kikapcsolt állapotában üríti ki, a gép nem fogja tudni rögzíteni az ürítés tényét.**



A gép használatához csukja be a szervizajtót.



Vegye ki a tartályt, majd tölts meg hideg ivóvízzel vagy a feltöltéskor gondoskodjon megfelelő nyílásról.

## Megjelenített útmutató üzenet

## Az üzenet törlésének módja



Nyissa ki az elülső ajtót, és ürítse ki a központi egység alatt található gyűjtőtálcát.

**Figyelem! Amennyiben ezt a műveletet a gép bekapcsolt állapotában hajtja végre, a gép rögzíteni fogja a zaccfiók kiürítésének tényét, és a vonatkozó számlálót nullázza – ezért egyúttal a zaccot is ki kell üríteni.**



Tejes ital lett kiválasztva. A gép arra fogja kérni Önt, hogy illessze a kancsómarkolat csövét kieresztési helyzetbe.

A kiválasztás törléséhez nyomja meg az „ESC” gombot.



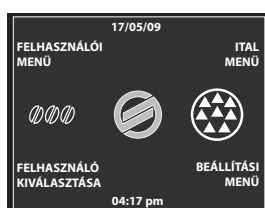
A kancsóöblítés funkció ki lett választva.

A kiválasztás törléséhez nyomja meg az „ESC” gombot.



Olyan művelet lett kiválasztva, mely tejesedényből való kieresztést igényel. Helyezze fel az edényt a gépre a kézikönyvben leírtak szerint.

A kiválasztás törléséhez nyomja meg az „ESC” gombot.



A gép vízkő-mentesítési ciklus végrehajtását igényli.

Ezen üzenet esetén folytathatja a gép használatát, de ezzel veszélyeztetheti annak helyes működését.

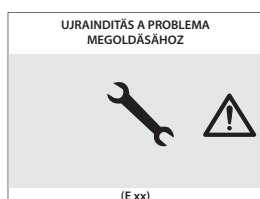
Jegyezze meg, hogy a vízkőmentesítés el nem végzése miatt bekövetkező károkra a garancia nem vonatkozik.



Villogó piros lámpa. A gép készenléti állapotban van.

A gép készenléti beállításai módosíthatók.

Nyomja meg a "Power" gombot.



Olyan esemény történt, mely megköveteli a gép újraindítását. Jegyezze fel a lent megjelenő kódot (E xx).

Kapcsolja ki a gépet, majd 30 másodperc elteltével kapcsolja vissza.

Amennyiben a hiba visszatér, forduljon a hivatalos szervizközponthoz.

# SOS

## VESZÉLY ESETÉN

Azonnal húzza ki a dugót a konnektorból.

## A BERENDEZÉST HASZNÁLJA KIZÁRÓLAG

- zárt helyen;
- kávé, meleg víz készítésére és tej habosítására;
- háztartási célra;
- A gépet csökkent fizikai vagy szellemi képességű személyek (gyermeket beleértve), vagy tapasztalatlan és/vagy megfelelő képességekkel nem rendelkező személyek nem használhatják. E személyek csak a biztonságvédelmi szempontból felelős felnőtt személy felügyelete mellett használhatják a gépet, vagy, ha a gép használatát korábban elsajátították.
- Figyeljen a gyermekekre, ne engedje őket a géppel játszani.

## GÉPHASZNÁLATI ÓVINTÉZKEDÉSEK

- A veszélyek elkerülése érdekében ne használja a gépet a fent említettektől eltérő célra.
- Ne töltsön be az edényekbe a kézikönyben leírtaktól eltérő anyagokat.
- Az egyes edények normál feltöltésekor kötelező minden közeli edényt letakarni.
- A víztartályt csak hideg ivóvízzel töltsse meg: A meleg víz és/vagy egyéb folyadékok a gép megrongálódását okozhatják.
- Ne használjon szénsavas vizet.
- A kávédarálóba tilos betenni az ujját, és tilos betölteni szemes kávéval kívül más anyagot.
- Mielőtt bármi okból kifolyólag hozzányúlna a kávédaráló belsejéhez, a főkapcsolóval kapcsolja ki a gépet, és húzza ki a dugót a konnektorból.
- Ne töltsön be instant vagy szemes kávéval az őrlőkávé-rekeszbe.
- A gép működtetéséhez csak a keze ujjait használja.

## HÁLÓZATI BEKÖTÉS

Az elektromos hálózati bekötést a használat országában érvényes biztonsági előírásoknak megfelelően kell elvégezni.

A konnektornak, melybe a gépet csatlakoztatja:

- meg kell felelnie a dugó típusának;
- a gép belsejében található adattábla adatainak megfelelő méretezéssel kell rendelkeznie;
- hatékony földeléssel kell rendelkeznie.

A hálózati kábel:

- nem érintkezhet folyadékkal – áramütés- és/vagy tűzveszély;
- nem lehet összenyomva és/vagy nem érintkezhet vágófelületekkel;
- nem használható a gép elmozdítására;
- nem használható, ha sérült;
- nem kezelhető nedves vagy vizes kézzel;
- a gép működése közben nem tekerhető föl kötegbe.
- nem sérthető meg.

## ÜZEMBE HELYEZÉS

- Válasszon vízszintes (a lejtése nem haladhatja meg a 2°-ot), szilárd és biztos felületet.
- Ne helyezze üzembe a gépet olyan helyen, ahol vízsugarat használhatnak.
- Optimális üzemi hőmérséklet: 10 °C–40 °C
- Maximális páratartalom: 90%.
- A helyiségnek elégséges megvilágítással, szellőzéssel, higiéniával kell rendelkeznie, és a konnektornak könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.
- Ne tegye izzó felületre!
- Tartson legalább 10 cm távolságot a falaktól és főzőfelületektől.
- Ne használja olyan környezetben, ahol a hőmérséklet 0 °C-ra vagy az alá csökkenhet – ilyen esetben biztonsági ellenőrzésért forduljon a hivatalos szervizközponthoz.
- Ne használja a gépet gyúlékony és/vagy robbanásveszélyes anyagok közelében.
- A gépet tilos robbanásveszélyes, maró hatású környezetben, illetve a levegő magas por- vagy olajosanyag-koncentrációja esetén.
- Ne helyezze üzembe a gépet más berendezések tetején.





### VESZÉLYEK

- A berendezés veszélyt jelent a gyerekekre. Ha felügyelet nélkül hagyja a gyerekeket, húzza ki a dugót a konnektorból.
- A gép csomagolásához használt anyagokat tartsa gyermekektől távol.
- Ne irányítsa a túlhevített gőzt és/vagy meleg vizet ember felé: Égési sérülés veszélye.
- Ne tegyen tárgyakat a berendezés nyílásaiba (Áramütésveszély!).
- Ne nyúljon a dugóhoz vizes kézzel vagy lábbal, és ne húzza ki a dugót a konnektorból a kábelnél fogva.
- Figyelem! Meleg vízzel, gőzzel és a melegvíz-kieresztő csővel való érintkezésből eredő égési sérülés veszélye.

### SÉRÜLÉSEK

- Vélt vagy valós sérülés esetén – pl. leesést követően – ne használja a berendezést.
- Az esetleges javításokat a hivatalos szervizközponttal kell elvégeztetni.
- Ne használja a berendezést sérült hálózati kábelrel. Ha a tápkábel megsérül, ki kell cseréltetni a gyártóval, illetve annak hivatalos szervizközpontjával. (Áramütésveszély!).
- A szervizajtó kinyitása előtt kapcsolja ki a berendezést. Égési sérülés veszélye!

### TISZTÍTÁS / VÍZKÖMENTESÍTÉS



- A tejes és kávé rendszer kitisztításához csak a tanácsolt és a géphez mellékelt tisztítószerket használja. Ezek a tisztítószerkeket más célra nem használhatók.
- A gép tisztítása előtt kapcsolja a főkapcsolót KI („0”) helyzetbe; húzza ki a dugót a konnektorból, és várja meg, hogy a berendezés lehűljön.
- Tisztítsa meg a gépet semleges tisztítószerrel és nedves ronggyal (ne használjon dörzshatású anyagot vagy fémkaparót).
- Ne hagyja, hogy a berendezést vízszóró érje, vagy vízbe merüljön.
- A gép alkatrészeit ne szárítsa hagyományos és/vagy mikrohullámú sütőben.
- Amennyiben a gépet hosszú ideig nem használta, a berendezést és alkatrészeit meg kell tisztítani és le kell mosni.

### CSEREALKATRÉSZEK

Biztonsági okokból csak eredeti cserealkatrészeket és kiegészítőket használjon.



### ÁRTALMATLANÍTÁS

- A nem használt berendezéseket vonja ki a forgalomból.
- Húzza ki a dugót a konnektorból, és vágja el az elektromos kábelt.
- Az élettartama végén vigye a berendezést megfelelő hulladékgyűjtő telepre.

Ez a termék megfelel a 2002/96/EK uniós irányelvnek.

A terméken vagy annak csomagolásán feltüntetett szimbólum azt jelöli, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként, hanem az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak újrahasznosítása érdekében azt a vonatkozó gyűjtőhelyen kell leadni.

A termék megfelelő ártalmatlanításával Ön hozzájárul a termék nem megfelelő hulladékkezeléséből eredő káros környezet- és egészségkárosító hatások kiküszöböléséhez. A termék újrahasznosításával kapcsolatosan részletes információkért forduljon a helyi önkormányzathoz, a háztartásihulladék-kezelést végző vállalatához vagy ahhoz a bolthoz, ahol Ön a terméket vásárolta.



### TÜZVÉDELEM

Tűz esetén használjon széndioxidos (CO<sub>2</sub>) tűzoltókészüléket.

Ne használjon vizet vagy poroltót.

### TOVÁBBI INFORMÁCIÓK AZ „INTENZA” SZŰRŐ MEGFELELŐ HASZNÁLATÁHOZ

Az Intenza vízszűrő megfelelő használatához többek között az alábbiakat kell figyelembe venni:

1. Tartsa az Intenza vízszűrőt hűvös, napfénytől védett helyen – a környezeti hőmérsékletnek +1 °C és +50 °C között kell lennie.
2. Olvassa el alaposan az egyes szűrőkhöz mellékelt használati utasítást és biztonsági figyelmeztetéseket.
3. A szűrőkhöz mellékelt utasítást őrizze a kézikönyvvel egy helyen.
4. Az e kézikönyvben lévő utasítások magukba foglalják a kézikönyvben lévőket, mivel figyelembe veszik a gép szűrőjének jellemző alkalmazását.

**CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT**  
**2009**  
**2006/95/EK, 2004/108/EK.**

**SAECO INTERNATIONAL GROUP S.P.A**

Via Torretta, 240 - 40041 Gaggio Montano (Bo) - Italy

felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy az alábbi termékünk:  
AUTOMATA KÁVÉFŐZŐ GÉP

**SUP 038**

**melyre ez a nyilatkozat vonatkozik, megfelel a következő szabványoknak:**

- Háztartási és hasonló jellegű villamos készülékek. Biztonság. – Általános követelmények  
EN 60335-1 (2002) + A1 (2004) + A2 (2006) + A11 (2004) + A12 (2006) + A13 (2008)
- Háztartási és hasonló jellegű villamos készülékek. Biztonság. – 2-15. rész  
Folyadékmelegítő készülékek követelményei  
EN 60 335-2-15 (2002) + A1(2005) + A2 (2008).
- Háztartási és hasonló jellegű villamos készülékek. Elektromágneses tér  
Értékelési és mérési módszerek - EN 62233 (2008).
- Háztartási és hasonló jellegű villamos készülékek. Biztonság. – 2-14. rész  
Konyhagépek követelményei - EN 60335-2-14 (2006) + A1 (2008).
- Elektromágneses összeférhetőség. Háztartási készülékek, villamos szerszámok és hasonló eszközök követelményei. 1. rész:  
Zavarkibocsátás - EN 55014-1 (2006).
- Elektromágneses összeférhetőség (EMC). – 3-2. rész:  
Határértékek. A harmonikus áramok kibocsátási határértékei (fázisonként legfeljebb 16 A bemenőáramú berendezésekre)  
EN 61000-3-2 (2006)
- Elektromágneses összeférhetőség (EMC). – 3-3. rész:  
A feszültségingadozások és a villogás (flicker) határértékei kisfeszültségű táphálózatokon a legfeljebb 16 A névleges áramerősségű berendezések esetén. EN 61000-3-3 (1995) + jav. (1997) + A1 (2001) + A2 (2005).
- Elektromágneses összeférhetőség. Háztartási villamos készülékek, villamos szerszámok és hasonló eszközök követelményei. 2. rész:  
Zavartűrés. Termékcsalád-szabvány EN 55014-2 (1997) + A1 (2001)

**az alábbi irányelvekben foglaltak szerint: 2006/95/EK, 2004/108/EK**

Gaggio Montano  
28/04/2009

R & D Manager  
Ing. Andrea Castellani





A gyártó fenntartja az előzetes figyelmeztetés nélküli módosítás jogát.

**[www.philips.com/saeco](http://www.philips.com/saeco)**



Type HD8943 / HD8944 - Cod.15002457 Rev.00 del 15-03-10